

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

社會文化司司長辦公室

公告

為第四屆東亞運動會賽區購置傢具和物料之公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 判給實體：澳門特別行政區政府。
3. 進行招標程序的實體及其地址：位於氹仔體育路185號及195號的第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
4. 擬取得的資產和服務：為第四屆東亞運動會賽區購置傢具和物料。
5. 安裝地點：在判給實體指定的位置。
6. 查閱卷宗和索取副本的地點、時間和費用：
 - (1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
 - (2) 時間：辦公時間。
 - (3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣伍仟元整（\$ 5,000.00），收益撥歸澳門特別行政區政府。
7. 遞交投標書的地點和期限：
 - (1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司接待處。
 - (2) 期限：自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日起至第二十或至二零零四年十二月七日下午五時整。
8. 附加說明文件：自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起至截標日止，投標人應前往第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，以便獲悉可能的額外說明資料。
9. 投標所需的臨時擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供澳門幣壹拾叁萬元整（\$ 130,000.00）的臨時擔保。
10. 開標的地點和時間：
 - (1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
 - (2) 時間：遞交投標書限期結束後的第一個工作日，上午九時三十分開始。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Anúncio

Concurso público para «Aquisição de mobiliário e material para as Zonas de Competições dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
3. Por onde corre o processo: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., na Rua do Desporto, n.º 185 e 195, na Taipa.
4. Bens e serviços a adquirir: «Aquisição de mobiliário e material para as Zonas de Competições dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau».
5. Locais de instalação: a indicar pela entidade adjudicante.
6. Local e horário para exame do processo e obtenção da cópia:
 - 1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;
 - 2) *Horário*: horário de expediente.
 - 3) *Obtenção de cópia*: poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso, ao preço de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por exemplar, que reverterão para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 - 1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;
 - 2) *Dia e hora limite*: até às 17,00 horas do dia 7 de Dezembro de 2004, ou seja 20 (vinte) dias, a contar da data da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
8. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., a partir do dia útil seguinte ao dia da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.
9. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Local, dia e hora do acto público:
 - 1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;
 - 2) *Dia e hora*: pelas 9,30 horas do dia útil seguinte à data limite para entrega de propostas;

(3)根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。

11. 投標書的有效期：自開標之日起九十日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。

12 判給準則：招標方案第十一條規定。

13. 確定擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供判給服務總金額的百分之五的確定擔保。

14. 底價：不設底價。

二零零四年十一月十二日於社會文化司司長辦公室

社會文化司司長 崔世安

(是項刊登費用為 \$2,887.00)

3) Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

12. Critérios de adjudicação do contrato: os constantes do artigo 11.º do programa do concurso.

13. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Valor base: não há.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Novembro de 2004.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

(Custo desta publicação \$ 2 887,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為終審法院院長辦公室公務員進行一般晉升開考，以填補本辦公室下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席高級資訊技術員一缺；

第一職階首席翻譯員一缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零四年十一月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão; e

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Novembro de 2004.

O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

新聞局

名單

新聞局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧貴妹	8.46
2.º 黃樂宜	8.03

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零零四年十一月三日的批示確認）

二零零四年十月十八日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：黃文富

歐舜華

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

新聞局為填補人員編制內技術員組別第一職階特級技術員兩缺，經於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 穆欣欣	8.00
2.º 歐舜華	7.97

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零零四年十一月三日的批示確認）

二零零四年十月十八日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：黃文富

春華李

（是項刊登費用為 \$1,028.00）

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Kuai Mui	8,46
2.º Wong Lok I	8,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2004).

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Outubro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Wong Man Fu; e

Au Son Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mok Ian Ian	8,00
2.º Au Son Wa	7,97

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2004).

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Outubro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Wong Man Fu; e

Angela Tsun Hwa Lei.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

新聞局為填補人員編制內資訊技術員組別第一職階特級資訊技術員一缺，經於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

陳海城 7.92

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零零四年十一月三日的批示確認）

二零零四年十月十八日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：黃文富

歐舜華

（是項刊登費用為 \$950.00）

新聞局為填補人員編制內編輯人員組別第一職階特級編輯兩缺，經於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 黃智謙 7.80

2.º 陳裕康 7.22

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零零四年十一月三日的批示確認）

二零零四年十月十八日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：黃文富

歐舜華

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

新聞局為填補人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，經於二零零四年八月四日第三十一期《澳門特別行政區

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

Candidato aprovado: valores

Chan Hoi Seng 7,92

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2004).

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Outubro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Wong Man Fu; e

Au Son Wa.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de redactor especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de redactor do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

Candidatos aprovados: valores

1.º Wong Chi Him 7,80

2.º Chan U Hong 7,22

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2004).

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Outubro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Wong Man Fu; e

Au Son Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo

公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

陳嘉欣 7.33

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零零四年十一月四日的批示確認）

二零零四年十月十八日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：黃文富

歐舜華

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2004:

Candidato aprovado: valores

Chan Ka Ian 7,33

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Novembro de 2004).

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Outubro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Wong Man Fu; e

Au Son Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制文案職程第一職階主任文案一缺，經二零零四年九月二十二日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

歐啟賢 7.68

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零四年十一月三日行政法務司司長的批示確認）

二零零四年十月二十八日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：張詠如

黃昌齡

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 2004:

Candidato aprovado: valores

Au Kai In 7,68

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2004).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Outubro de 2004.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Cheong Veng Iu; e

Vong Cheong Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

10月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2004

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁輝財個人企業主

葡文 português : LEONG FAI CHOI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第六座六樓A

登記編號 N.º do registo: 10774 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李堅珍

自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊新街樂富閣一樓A N座

登記編號 N.º do registo: 10775 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關惠清

自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場第二座20樓04室

登記編號 N.º do registo: 10776 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳鳳賢

自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場20樓04室

登記編號 N.º do registo: 10777 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉嘉寧個人企業主

葡文 português : LAO KA NENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街運順新邨D座4/A Y

登記編號 N.º do registo: 10778 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱珊貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣斜路望廈平民新村第二座4/C

登記編號 N.º do registo: 10779 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥元英

自然人住所 domicílio : 澳門李加祿街3號永益樓4樓E

登記編號 N.º do registo: 10780 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李寧

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路438號華峰閣5樓B

登記編號 N.º do registo: 10781 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 游淑平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場181—187光輝花苑4樓U
登記編號 N° do registo: 10782 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾光清
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場181—187光輝花苑4樓U
登記編號 N° do registo: 10783 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗貿易
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路38號新美安2樓A F座
登記編號 N° do registo: 10784 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 升平貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡海閣16樓J
登記編號 N° do registo: 10785 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓潤居
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣斜巷建發新村地下S
登記編號 N° do registo: 10786 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李瑞清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門火船頭街79號福祥大廈5樓
登記編號 N° do registo: 10787 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水晶貿易批發
自然人住所 domicílio : 澳門看台街356樂富新邨一樂置樓6樓A B
登記編號 N° do registo: 10788 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉健貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路216號裕華大廈14樓H
登記編號 N° do registo: 10789 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱忠君個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門拱形馬路124號岐關新邨第1座5樓X
登記編號 N° do registo: 10790 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧惠玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街運順新邨C座16樓A K
登記編號 N° do registo: 10791 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王堅
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場110—187號光輝商業中心4/T
登記編號 N° do registo: 10792 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘柏貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路1 3 7 華茂新邨2 樓H
登記編號 N.º do registo: 10793 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿興貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門貨倉街5 號C 地下
登記編號 N.º do registo: 10794 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許秀珠個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區前山鎮翠微村街市直街一橫巷7 號
登記編號 N.º do registo: 10795 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周衛彩個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區衛星街7 2 號
登記編號 N.º do registo: 10796 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿新電訊
葡文 português : TELE LOJA CHON SAN
英文 inglês : CHON SAN TELES SHOP
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路南暉大廈第一座1 7 樓F 座
登記編號 N.º do registo: 10797 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬冠貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福祥花園8 座8 樓B N
登記編號 N.º do registo: 10798 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李華錦
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路建華大廈8 座1 4 樓D 室
登記編號 N.º do registo: 10799 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FERNANDO ALBERTO VONG DOS SANTOS E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園3 8 號牡丹苑1 4 樓D 座
登記編號 N.º do registo: 10800 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡紅麗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門魯子高街6 號力富大廈1 樓B
登記編號 N.º do registo: 10801 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 攸鵬貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路9 號新益花園第四座5 樓D
登記編號 N.º do registo: 10802 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳立新
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第五座1樓C
登記編號 N° do registo: 10803 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾悅笑
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第五座1樓C
登記編號 N° do registo: 10804 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林國豪
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路7號南方花園5座1樓C室
登記編號 N° do registo: 10805 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林錦源
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第五街6紅棉苑17樓X
登記編號 N° do registo: 10806 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭卓豪
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座17樓BM
登記編號 N° do registo: 10807 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港聯地產
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路1162號幸福花園4樓H室
登記編號 N° do registo: 10808 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景生貿易行
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市中區湖濱路63號
登記編號 N° do registo: 10809 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘秀清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街花城利茂27樓Z
登記編號 N° do registo: 10810 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳秋英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第十二座2樓C
登記編號 N° do registo: 10811 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文博個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路72號富寶花園5樓F座
登記編號 N° do registo: 10812 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃有嬌個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園—雲龍閣6樓Y

登記編號 N.º do registo: 10813 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門東蒲電子工程

自然人住所 domicílio : Avenida Conselheiro Borja, s/n.º, Edifício Mayfair Garden - Vincent, Bloco 2, 17.º andar C, em Macau

登記編號 N.º do registo: 10814 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁雪媚個人企業主

葡文 português : LEONG SUT MEI E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, Nova Taipa Garden, Bloco 25, 27.º andar C, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 10815 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賴炳南個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬菴度博士大馬路85號白雲花園第一座17樓D座

登記編號 N.º do registo: 10816 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈真

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街328號祥輝樓3樓

登記編號 N.º do registo: 10817 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王耀榮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街8號威龍花園4樓F

登記編號 N.º do registo: 10818 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呈如個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈第八座十四樓D

登記編號 N.º do registo: 10819 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾慶鐘個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門雀仔園柯高街6號地下

登記編號 N.º do registo: 10820 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁麗苗

自然人住所 domicílio : 澳門路義士約翰巴地士打街二十三號永康大廈三樓D座 Rua Luís João Baptista, n.º 23, Edifício Weng Hong, 3.º andar D, em Macau

登記編號 N.º do registo: 10821 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊錦華個人企業主

葡文 português : IEONG KAM WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北馬路保利達花園第六座5樓A Q

登記編號 N.º do registo: 10822 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉木欄
自然人住所 domicílio : Rua de Eduardo Marques, Edifício Fortuna, 3º andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 10823 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長榮工程
葡文 português : LONG WENG CONSTRUÇÃO CIVIL
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊大馬路259號永勝閣24樓H座 Avenida Concordia, n° 259, Edificio Vincent Court, 24º andar H, em Macau
登記編號 N° do registo: 10824 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁一標個人企業主
葡文 português : UN IAT PIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街9—15號平苑3樓D
登記編號 N° do registo: 10825 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳雅國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔客爾街8號地下
登記編號 N° do registo: 10826 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊臻儀個人企業主
葡文 português : IEONG CHON I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路70號10樓A座 Avenida Ouvidor Arriaga, n° 70, 10º andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 10827 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤坤貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門林茂塘海邊大馬路運順新邨A座25樓E
登記編號 N° do registo: 10828 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧古斯都大帝貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路98號宏信大廈第三座19樓J
登記編號 N° do registo: 10829 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂六妹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門樂建斜巷泉麗樓3樓C
登記編號 N° do registo: 10830 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新振興貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NEW CHIN HENG
自然人住所 domicílio : 澳門看台街康和廣場19樓L Rua Tribuna, s/n°, Edifício Concórdia Square, Bloco II, 19º andar L, em Macau
登記編號 N° do registo: 10831 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳冬梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷8—12號華康閣2樓A
登記編號 N.º do registo: 10832 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懿基國際
葡文 português : I KEI INTERNACIONAL
英文 inglês : TOP SIGHT INTERNATIONAL
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街537號濠景花園31座9樓E
登記編號 N.º do registo: 10833 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時尚坊時裝
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園第四座14樓G座
登記編號 N.º do registo: 10834 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌志成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號龍園躍龍閣十八樓O座
登記編號 N.º do registo: 10835 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍興貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路華茂新邨11樓C座
登記編號 N.º do registo: 10836 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇平貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路華茂新邨11樓M座
登記編號 N.º do registo: 10837 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭成兆個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈第8座14樓(D)
登記編號 N.º do registo: 10838 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫燕燕個人企業主
葡文 português : SUN IN IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭林茂塘大馬路運順新邨E座21樓BS座 Avenida Marginal do Patane,
Edifício Van Sion Son Chun, Bloco E, 21.º andar BS, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10839 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧華貿易行
自然人住所 domicílio : Avenida General Castelo Branco, s/n.º, Edifício Teng Pou Kok, 2.º andar D, em
Macau
登記編號 N.º do registo: 10840 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍建豪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇29號美興大廈3樓A座
登記編號 N.º do registo: 10841 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅曼貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街66聯新廣場第二座20樓J
登記編號 N° do registo: 10842 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘威國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路麗華新邨2座7樓M
登記編號 N° do registo: 10843 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻鐸貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣新建華大廈四座8樓D
登記編號 N° do registo: 10844 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 數碼堂電訊
自然人住所 domicílio : Avenida da Amizade, s/n°, San On Garden, r/c, BA, em Macau
登記編號 N° do registo: 10845 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蓮花報出版社
自然人住所 domicílio : 澳門路環鄉村馬路1053號地下
登記編號 N° do registo: 10846 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余曉雲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街運順新邨C座16樓AK
登記編號 N° do registo: 10847 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周倩嫻
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓(Y)
登記編號 N° do registo: 10848 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李盈安個人企業主
葡文 português : LEI IENG ON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣斜路新益花園21樓O座
登記編號 N° do registo: 10849 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中平工程貿易
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E DECORAÇÃO CHUNG PENG
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街44號幸運閣B座8樓K單位 Rua do Padre António Roliz, n° 44, Edifício Fortune Tower, Bloco B, 8° andar K, em Macau
登記編號 N° do registo: 10850 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永盛達貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VENG SENG TAT
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣海邊新街路金海山花園第10座七樓E Rua Canal Novo, s/n°, Edifício Kam Hoi San, Bloco 10, 7° andar E, em Macau
登記編號 N° do registo: 10851 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷誠裝修工程
葡文 português : DECORAÇÃO ENGENHARIA CHIT SENG
英文 inglês : CHIT SENG DECORATION ENGINEERING
自然人住所 domicílio : 澳門大興街 4 4 號富盈大廈 5 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 10852 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃二妹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門墨山街 3 8 號地下
登記編號 N.º do registo: 10853 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丁雪微
葡文 português : TENG SUT MEI
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街 1 1 4 號富惠樓 5 樓 Rua de Alegria, n.º 114, Edifício Fu Wai Lau, 4.º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10854 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丘雪欣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 8 1 號榮陞花園一利德閣 2 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 10855 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱金喜
葡文 português : IAO KAM HEI
自然人住所 domicílio : 澳門馬揸度博士大馬路 8 5 號白雲花園第一期十七樓 D 座 Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 85, Edifício Pak Wan Garden, Bloco 1, 17.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10856 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚴世和個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安四座 9 樓 A D
登記編號 N.º do registo: 10857 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖炬垣
自然人住所 domicílio : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新邨第 3 座 5 樓 (A L)
登記編號 N.º do registo: 10858 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃玉嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路 3 1 號 D 昭信大廈 5 樓 C
登記編號 N.º do registo: 10859 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基貨車運輸
葡文 português : TRANSPORTE WENG KEI
自然人住所 domicílio : 澳門馬揸度博士大馬路 8 5 號白雲花園第一座十七樓 D 座 Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 85, Edifício Pak Wan Garden, Bloco 1, 17.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10860 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉鑫貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路39號錦星花園5樓F座
登記編號 N° do registo: 10861 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇航貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣13樓F座
登記編號 N° do registo: 10862 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麟輝榮貿易
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路祐添大廈第一期17樓D
登記編號 N° do registo: 10863 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王少勇個人企業主
葡文 português : WONG SIO IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路168號慕拉士大廈19樓A座
登記編號 N° do registo: 10864 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡康積個人企業主
葡文 português : CHOI HONG CHEK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路261號寶暉花園寶發閣30樓D
登記編號 N° do registo: 10865 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林素清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門缸瓦巷利和閣9號A地下
登記編號 N° do registo: 10866 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許珊珊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門西望洋斜巷4號金麗灣6樓(F4)
登記編號 N° do registo: 10867 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁景洪個人企業主
葡文 português : IONG KENG HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Bispo Medeiros, n° 9, Edifício Seng Un, 4° andar B, em Macau
登記編號 N° do registo: 10868 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明霞貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街110號粵華廣場13樓A
登記編號 N° do registo: 10869 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大A貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路17號友賢大廈3樓B座
登記編號 N° do registo: 10870 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉鑫行
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園(雲龍閣)4座20樓A E室
登記編號 N.º do registo: 10871 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋物業管理
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街海濱花園11座10樓F
登記編號 N.º do registo: 10872 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海棠貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園—雲龍閣6樓(Y)
登記編號 N.º do registo: 10873 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹永輝個人企業主
葡文 português : CHOU VENG FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴冷登街9號永利大廈5樓
登記編號 N.º do registo: 10874 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳萬年
葡文 português : CHAN MAN NIN
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街129號26樓D Rua Ribeira do Patane, n.º 129, 26.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10875 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BEATRICE
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈第一座8樓H
登記編號 N.º do registo: 10876 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡服琴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門罉些喇提督市北街13—15號鴻運大廈5樓C座
登記編號 N.º do registo: 10877 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓瑩貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第五座1樓C座
登記編號 N.º do registo: 10878 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大明貿易
自然人住所 domicílio : 澳門下環街141—145號新城大廈2樓C
登記編號 N.º do registo: 10879 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩虹精品店
自然人住所 domicílio : 澳門史山斜巷華景山莊3樓E
登記編號 N.º do registo: 10880 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何麗琼個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝花苑4樓(U)
登記編號 N° do registo: 10881 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝方亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路新美安大廈6樓AH室
登記編號 N° do registo: 10882 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鳳媚個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路宏開大廈第一座十一樓E座
登記編號 N° do registo: 10883 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭北贊個人企業主
葡文 português : CHEANG PAK CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路541號保利達花園第4座9樓Y
登記編號 N° do registo: 10884 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡英杰個人企業主
葡文 português : CHOI IENG KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街金海山二座地下C舖
登記編號 N° do registo: 10885 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李桔霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣龍園雲龍閣22樓Z
登記編號 N° do registo: 10886 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉肖雄個人企業主
葡文 português : LAO CHIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路54號祿星閣5樓F Avenida Ouvidor Arriaga, n° 54, Lok Seng Court, 5° andar F, em Macau
登記編號 N° do registo: 10887 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧德智
葡文 português : LOU TAK CHI
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街261號新福花園8樓E Rua do Almirante Sérgio, n° 261, Edifício San Fok, 8° andar E, em Macau
登記編號 N° do registo: 10888 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ALBERTO SZE CHING KWAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路群發大廈第一座十二樓D室
登記編號 N° do registo: 10889 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃新友個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街廣福祥花園第六座 1 4 樓 A T
登記編號 N.º do registo: 10890 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡光武個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 2 3 2 號唯德花園第一期九樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 10891 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉建彩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 2 3 2 號唯德花園第一期九樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 10892 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙玉霞個人企業主
葡文 português : CHIO IOK HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 1 7 號金昌大廈 3 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 10893 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓美貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 4 1 號怡富大廈 3 樓 B
登記編號 N.º do registo: 10894 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾樂生個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢永寧廣場翡翠廣場 1 5 樓 S
登記編號 N.º do registo: 10895 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳國權個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 8 9 號永德大廈 3 樓 (F)
登記編號 N.º do registo: 10896 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙玉棠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷 8 — 1 2 號華康閣 2 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 10897 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱慧敏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街 3 2 3 號八達新邨一泰康樓 1 7 樓 (B D)
登記編號 N.º do registo: 10898 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙秀文個人企業主
葡文 português : CHIO SAO MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新邨 7 樓 Z 座 Istmo Ferreira do Amaral, Edifício Litoral, 7.º andar Z, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10899 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 任麗琮個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區前山鎮風山花園8棟104房

登記編號 N° do registo: 10900 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳輝個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國湖南省岳陽市岳陽樓區四化建公司宿舍

登記編號 N° do registo: 10901 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅曉柳個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國湖南省長沙市韶山路67號

登記編號 N° do registo: 10902 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 任曉嘉個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國湖南省株洲市蘆淞區江星一村6棟503號

登記編號 N° do registo: 10903 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傅曉賓個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國湖南省長沙市東區人民村46棟1門2樓4號

登記編號 N° do registo: 10904 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 岑兆偉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號25樓K

登記編號 N° do registo: 10905 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭曉華

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第五座1樓C

登記編號 N° do registo: 10906 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叶碧玲

自然人住所 domicílio : 中國中山市竹苑銀竹街5號201

登記編號 N° do registo: 10907 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 古細妹

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路34號A光輝大廈3樓A

登記編號 N° do registo: 10908 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳鳳連個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環街154號建華大廈第8座14樓(D)

登記編號 N° do registo: 10909 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽兆能個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙博士大馬路694號福苑4樓(K)

登記編號 N° do registo: 10910 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱維康個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路葡京花園勝景台10樓A Estrada de Sete Tanques, Edifício Lisboa Garden - Seng Heng Toi, 10º andar A, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10911 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何錦有
葡文 português : HO KAM IAO
自然人住所 domicílio : Avenida 1 de Maio, Edifício Kuong Wa, Bloco 17, 16º andar E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 10912 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何意紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街14號江新大廈1樓E室
登記編號 N.º do registo: 10913 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門陳樂巷43號光泰大廈二樓A座
登記編號 N.º do registo: 10914 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李農凱個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石炮台馬路16號—22號福海花園福寧閣2樓V座
登記編號 N.º do registo: 10915 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民興扎鐵工程
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸長崎街51號A新安花園第二座7樓L
登記編號 N.º do registo: 10916 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 覃春個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北馬路195海濱花園3座13樓(D)
登記編號 N.º do registo: 10917 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳金生
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第一座16樓H
登記編號 N.º do registo: 10918 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮兆屏
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第一座16樓H
登記編號 N.º do registo: 10919 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MELODY貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門七潭公路海洋花園馥苑B座9B
登記編號 N.º do registo: 10920 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Y O Y O貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門海洋花園桃苑7樓F
登記編號 N° do registo: 10921 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳開顏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴掌園斜巷1號B地下
登記編號 N° do registo: 10922 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏鈞毅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑五樓I室
登記編號 N° do registo: 10923 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新荷貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第二座14樓D
登記編號 N° do registo: 10924 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔橫街69號添禧閣4樓C
登記編號 N° do registo: 10925 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐觀錦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街232號唯德花園第一期九樓H座
登記編號 N° do registo: 10926 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱儉豪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路426號逸麗花園好景閣15樓AH
登記編號 N° do registo: 10927 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗萍貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園5樓I室
登記編號 N° do registo: 10928 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張瑞林個人企業主
葡文 português : ZHANG RUILIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第六座十樓AT座
登記編號 N° do registo: 10929 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古惠嫦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門打纜前地華森閣4樓A座
登記編號 N° do registo: 10930 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何嘯海個人企業主

葡文 português : HO SIO HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門石街49號5樓
登記編號 N.º do registo: 10931 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃轉好個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街3—7號三福閣A座5樓H
登記編號 N.º do registo: 10932 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽騰能
葡文 português : AO IEONG TANG NANG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈第三座15樓D
登記編號 N.º do registo: 10933 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華瀛物資進出口有限公司
法人住所 sede : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6Y
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天保有限公司
葡文 português : TRIPRO LIMITADA
英文 inglês : TRIPRO LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第4座20樓W座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門泰宇建築機械工程有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船巷12D地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰龍諮詢服務一人有限公司
葡文 português : FLYING DRAGON SERVIÇO DE INFORMAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : FLYING DRAGON INTEGRATED SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路賈梅士購物中心地下L鋪
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇景投資股份有限公司
葡文 português : GRANDES MARAVILHAS, INVESTIMENTOS, S.A.
英文 inglês : GREAT WONDERS, INVESTMENTS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清生科健國際有限公司

葡文 português : PURELIFE SAÚDE TECNOLOGIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PURELIFE HEALTH & TECHNOLOGIES INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳大針織製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS E VESTUÁRIO TERRATEX LIMITADA
 英文 inglês : TERRATEX KNITTING & GARMENTS FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈草地街23號青翠大廈1樓C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新卓仁電業行有限公司
 葡文 português : ARTIGOS ELÉTRICOS SAN CHEOK IAN LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHEOK IAN ELECTRIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬台裕華大廈第十二座14樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 燒烤寶烤肉有限公司
 葡文 português : BOI NA BRASA - CHURRASCARIA, LIMITADA
 英文 inglês : BULL'S GRILL, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, s/n°, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 21, 18° andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鋒頤樂投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO FONG I LOK LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路17號友賢大廈1樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海國際高爾夫游樂(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路51號高雅花園13樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻集團有限公司
 葡文 português : XINHONG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : XINHONG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆慧房地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO HENG HUI, LIMITADA

英文 inglês : HENG HUI REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 17.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新時達電梯有限公司
 葡文 português : ELEVADORES START LIMITADA
 英文 inglês : START LIFT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 4 4 號金多利花園大廈 4 樓 A 座 Rua de Pedro Coutinho, n.º 44, Edifício Kam Do Lei, 4.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅寧博彩中介人有限公司
 葡文 português : PLATINO PROMOTOR DE JOGO, LIMITADA
 英文 inglês : PLATINO GAMING INTERMEDIARY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 B 座 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳馬置業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL - HM, LIMITADA
 英文 inglês : HM - PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 4 號地下 Rua do Chunambeiro, n.º 4, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金龍物業管理有限公司
 葡文 português : KAM LONG - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : KAM LONG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 8 樓 em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Center, 18.º andar
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱天有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DAILY TRIUMPH LIMITADA
 英文 inglês : DAILY TRIUMPH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 7 座 C U 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B M S 澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : BMS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BMS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海共盛熱能科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE ENERGIA DE AQUECIMENTO ZHUHAI GONGXING, LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI GONGXING WARMPOWER TECHNOLOGY, CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣巴拿馬斜巷22號D座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞達物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES STANDARD, LIMITADA
英文 inglês : STANDARD PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路63號恆昌大廈8樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火車頭三維設計製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E PRODUÇÃO CHOO CHOO, LIMITADA
英文 inglês : CHOO CHOO MULTI-MEDIA PRODUCTION HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新埗頭街18號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯協設計顧問有限公司
葡文 português : AA CONSULTADORIA DE DESENHO LIMITADA
英文 inglês : AA CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創達貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEAD SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : LEAD SUCCESS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈19樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19615 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AZTEC INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群力有限公司
葡文 português : CHUN LEK LIMITADA
英文 inglês : CHUN LEK LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街祐成工業大廈1樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 19617 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐企停車場服務澳門有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PARQUES VINCI MACAU LIMITADA

英文 inglês : VINCI PARK SERVICES MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 19618 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福華大飯店有限公司

葡文 português : HOTEL ESPANTOSO LIMITADA

英文 inglês : HOTEL ESPANTOSO LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 19619 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陸川信業實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL LOK CHUN SON IP, LIMITADA

英文 inglês : LOK CHUN SON IP COMMERCIAL AND INDUSTRY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 684, Edifício Chun Hong Fa Yuen, r/c, E, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 19620 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳和技術顧問有限公司

葡文 português : KAI VO - CONSULTADORIA NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA

英文 inglês : KAI VO - NEW TECHNOLOGIES CONSULTANT, LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街66號A至102號L怡寶閣12樓E座 Rua de Pequim, n.ºs 66A a 102L, Edifício I Pou Kok, 12.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 19621 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美建亞洲有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE UPBEST ASIA LIMITADA

英文 inglês : UPBEST ASIA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔金利達花園地下K舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 19622 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 致和建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHI HE LIMITADA

英文 inglês : ZHI HE CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街47號花城牡丹花園第二座15樓C座 Rua de Seng Tou, n.º 47, Edifício Fá Seng, Mau Tan Garden, Bloco 2, 15.º andar C, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 19623 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 四合院有限公司

葡文 português : NEW COURTYARD LIMITADA
 英文 inglês : NEW COURTYARD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心二十一樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億源國際有限公司
 葡文 português : BILLION INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : BILLION INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯聲有限公司
 葡文 português : JOINT BRIGHTER COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : JOINT BRIGHTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路S/N茵景園一座11樓D室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠鑫國際酒店管理有限公司
 葡文 português : HOUSEKING INTERNACIONAL - GESTÃO HOTELEIRA LIMITADA
 英文 inglês : HOUSEKING INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街398號萬國華庭1棟4樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯澳發展有限公司
 葡文 português : FOCUS MILLER - DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FOCUS MILLER DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路189號金苑大廈地下G舖
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 19628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳馬有限公司
 葡文 português : OU MA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : OU MA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭提督馬路通利工業大廈11樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆利貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OMNI-MASTER LIMITADA
 英文 inglês : OMNI-MASTER TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, 1991, Edifício Plum Court - Jardins do Oceano, 14° andar K, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維康健有限公司
葡文 português : SOCIEDADE HEALTH-KEEN, LIMITADA
英文 inglês : HEALTH-KEEN, COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈15樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17-A, Centro Comercial Infante, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 19631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S A J E 設計有限公司
葡文 português : SAJE DESIGNIOS LDA.
英文 inglês : SAJE DESIGNS LTD.
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地18號湖景花園22樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 延味尼泊爾小食有限公司
葡文 português : SUNSARI DHRAN NEPAL RESTAURANTE DE MACAU LDA.
英文 inglês : SUNSARI DHRAN NEPAL RESTAURANT MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街85B號南新花園第五座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立方科技有限公司
葡文 português : CUBO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : CUBE TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福安花園第七座9樓B A
資本 capital : MOP\$25.500,00
登記編號 N.º do registo: 19634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大德旅運(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTAÇÃO TURÍSTICA DE TAI TAK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TAI TAK TRANSPORTATION & TOURISM (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街62號地下閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰發洋酒有限公司
葡文 português : REMFLY VINHO LDA.
英文 inglês : REMFLY WINES & SPIRITS LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路238至284號中土大廈地下U舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 前程貿易有限公司
葡文 português : CHIN CHENG COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : CHIN CHENG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈23樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖諾盟澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SINOMAX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITAD
 英文 inglês : SINOMAX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新業誠投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SAN IP SENG, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Koon Court, 11° andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力奇 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : RIKY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RIKY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曉文時裝有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : HILMOND MODA LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : HILMOND FASHION LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威拓工程服務有限公司
 葡文 português : EUROMETRO ENGENHARIA SERVIÇO LDA.
 英文 inglês : EUROMETRO ENGINEERING SERVICE LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 19642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊設計工程有限公司
 葡文 português : E T DESIGN E CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : E T DESIGN & BUILD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 3 1 號恒基花園第二座地下 A A 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益發 (澳門) 製衣有限公司
 葡文 português : YIFA (MACAU) FABRICAÇÃO DE VESTUÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : YIFA (MACAO) APPAREL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第一座 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶紡（澳門）製衣有限公司
葡文 português : JIN FONG (MACAU) FABRICAÇÃO DE VESTUÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : JIN FONG (MACAO) APPAREL LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台街 8 3 — 8 9 號中紡工業大廈第一期 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威富泊車管理（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PARQUES WILFULL LIMITADA
英文 inglês : WILFULL CARPARK MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈七字樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門合力達投資集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DO GRUPO DE INVESTIMENTOS HAP LEI TAT MACAU, LIMITADA
英文 inglês : HAP LEI TAT MACAU INVESTMENTS GROUP, LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 , 1 1 3 , 1 1 3 A 號華寶商業中心九樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門福禪五金有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路高橋大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 19648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥盛投資有限公司
葡文 português : LONG LIVE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : LONG LIVE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 6 號友聯大廈 1 字樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 女人話題美容中心有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA NOI IAN VA TAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街建興龍廣場地下 A、B 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遼能國際貿易一人有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIAONENG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LIAONENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街珠光大廈地下 A C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰聯製衣廠有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TAI LUEN, LIMITADA
英文 inglês : TAI LUEN GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂園宏佳工業大廈10樓B、C、D座 Pátio da Concórdia, Edifício Industrial Wang Kai, 10º andar B, C, D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮寶國際有限公司
葡文 português : VEMPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VEMPO (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路111號華寶商業中心4樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧爾電子(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : OMNICON ELECTRONICOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OMNICON ELECTRONICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 762-804, Edifício China Plaza, 13º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻安工程(澳門)有限公司
葡文 português : HONGAN COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : HONGAN ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路97號A—B信業大廈地下C至F座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 97A-B, Edifício Son Ip, r/c C a F, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新友聯工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街翡翠廣場地下A I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗寶貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街大豐大廈翠豐閣8樓T座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 19658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洗日佳建築顧問有限公司
葡文 português : ANGE - EMPRESA DE CONSULTORIA DE ARQUITECTURA LIMITADA
英文 inglês : ANGE - ARCHITECTURAL CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 876, Edifício Marina Gardens, 3º andar 308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 積其建材有限公司

葡文 português : JI KI MATERIAL DE CONSTRUÇÃO LDA.
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街27號海英大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天奇投資有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路江南大廈地下D舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佛心素食有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路30號國際花園地下A B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 埃迪集團(遠東)發展有限公司
法人住所 sede : 澳門打鐵斜巷8號群安大廈第五座5樓Z座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合威(澳門)企業有限公司
葡文 português : EMPRESA MACAU JOINWELL, LIMITADA
英文 inglês : JOINWELL (MACAU) ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1001室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Centro Comercial First National, Sala 1001, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞能源澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ALL ASIA ENERGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ALL ASIA ENERGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n.º 117, Edifício Mei Mei, 13.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新口岸怡德餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E DE BEBIDAS SAN HAO ON I TAK LIMITADA
英文 inglês : SAN HAO ON I TAK FOODS AND BEVERAGES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街112F, 112G, 112H號地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇興建築(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CARRIER (MACAU) LDA.
英文 inglês : CARRIER CONSTRUCTION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青山澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CASTLE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CASTLE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈7樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞聯顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DA LIGAÇÃO DE ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA LINK CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴士度街2B號豪安大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 苾榮產品投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PRODUTOS ROYAL, LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL PRODUCTS INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號四樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏霸數碼(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : REGAL CYBER (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : REGAL CYBER (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心12樓E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精豐(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CHING FUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHING FUNG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歡樂舞台有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ESPECTÁCULOS CRAZY HAPPY, LIMITADA
 英文 inglês : CRAZY HAPPY SHOW COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心19樓 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First International, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富萬年桑拿投資一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE SAUNA FORTUNE PARADISE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE PARADISE SAUNA INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1287, Centro Comercial Chong Fok, r/c J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國聯通（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHINA UNICOM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA UNICOM (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心十四樓C座
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 經緯（澳門）地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL JING WEI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JING WEI (MACAU) REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício Chong Tou, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利興工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA LEE HANG, LIMITADA
 英文 inglês : LEE HANG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街八至十號荃旺樓二樓B室 Rua dos Fatiões, n.ºs 8 e 10, Edifício Chuen Wong, 2.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大哥大桑拿有限公司
 葡文 português : SAUNA DE GRANDE IRMÃO LIMITADA
 英文 inglês : BIG BROTHER SAUNA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信德中旅船務管理（澳門）有限公司
 葡文 português : SHUN TAK CHINA TRAVEL - COMPANHIA DE GESTÃO DE EMBARCAÇÕES (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHUN TAK CHINA TRAVEL SHIP MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n.º, Porto Exterior, Terminal Marítimo de Macau, Piso 2, Sala n.º 2-011B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 享傑發展有限公司
 葡文 português : HANG KIT - DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : HANG KIT DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Center, 12.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天和工程（澳門）有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA TIN WO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TIN WO ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心1 5樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岐關車路股份有限公司
葡文 português : ESTRADA PARA VEÍCULOS KI-KUAN, S.A.
英文 inglês : KEE KUAN MOTOR ROAD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船街1 2號碼頭 Rua das Lorchas, Ponte n° 12, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000.000,00
登記編號 N° do registo: 19682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華達投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SAN WA TAT LIMITADA
英文 inglês : SAN WA TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路無門牌岐關新村大丸廣場地下A I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力寶海外有限公司
葡文 português : AIL ULTRAMARINO LIMITADA
英文 inglês : AIL OVERSEAS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心四樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海洋綠色開發有限公司
葡文 português : OCEAN GREEN DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : OCEAN GREEN DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心四樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 19685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓力國際(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WINNING POWER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WINNING POWER INTERNATIONAL (MACAU) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路5 7 6至6 0 0 J號第一國際商業中心2 0樓P 2 0 0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門綠地實業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL GREENGROUND (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREENGROUND (MACAO) INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街3 3號地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聲馳澳門軟件開發有限公司
葡文 português : SOUNDS - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE SOFTWARE MACAU, LDA.

英文 inglês : SOUNDS - SOFTWARE DEVELOPMENT MACAU CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 3 5 號達昌大廈 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大金晉國際有限公司
 葡文 português : GREAT GOLDJOINT INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : GREAT GOLDJOINT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街 2 1 4 , 2 1 8 , 2 2 2 號建富新邨地下
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳富比拍賣有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LEILÃO KAI FU BEI, LIMITADA
 英文 inglês : KAI FU BEI AUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸填海區建興龍興海閣 1 4 樓 A A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林茂置業股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LAM MAU, S.A.
 英文 inglês : LAM MAU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 4 2 號金利達花園地下 K
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 良棟建築顧問有限公司
 葡文 português : LT - CONSTRUÇÃO E CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : LT DEVELOPMENT CONSULTANTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金勝澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GAM SHENG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GAM SHENG MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 315-363, Centro Hotline, 8.º andar G & H, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝合貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL SENG HAP LIMITADA
 英文 inglês : SENG HAP COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 1 5 號金輝大廈 6 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保華地基(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE ESPECIALISTA EM EXECUÇÃO DE FUNDAÇÕES PAUL Y. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PAUL Y. FOUNDATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈19樓J座 Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 19º andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友恆園林綠化工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM IAU HENG LIMITADA
 英文 inglês : IAU HENG LANDSCAPE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心9樓905室
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 19698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華鐘毛紡有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LÃ DE HUAZHONG LDA.
 英文 inglês : HUAZHONG WOOL SPINNING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門福德新街5A號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉程有限公司
 葡文 português : EVER TOP LDA.
 英文 inglês : EVER TOP COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信潔花園5樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創成文具有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第六街康泰樓F009地舖
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 19701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成功軟件科技發展有限公司
 葡文 português : SUCCESS SOFTWARE DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICA LDA.
 英文 inglês : SUCCESS SOFTWARE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環如意廣場銀海閣25樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍星(澳門)輕型飛機有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AVIONETA LONGXING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LONGXING (MACAU) LIGHTPLANE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門塔石街53號永信大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19703 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易比思網絡營銷有限公司

葡文 português : E-BEES COMPANHIA DE EXPLORAÇÃO E PRODUÇÃO DE REDE DE COMPUTADORES, LIMITADA
 英文 inglês : E-BEES NETWORK MASTERMIND CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號幸運神商業大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳合健康食品（澳門）有限公司
 葡文 português : M & S COMIDA DE SAÚDE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : M & S HEALTH FOOD (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草地圍大炮台街 7 號 2 , 2 A 號地下 A 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏泰（澳門）機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA ENGENHARIA DE ELECTROMECÂNICA DELTA RELIANCE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DELTA RELIANCE (MACAU) M&E ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 6 樓 P 6 — O 2 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立邦國際發展有限公司
 葡文 português : L.A.B. INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : L.A.B. INTERNATIONAL DEVELOPMENTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門高園街裕華花園地下 8 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金城市投資發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路中裕大廈 1 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方財富集團亞洲投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門海港街 9 3 號國際中心第二座 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康輝工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA DE ARTCOM (MACAU) LDA.
 英文 inglês : ARTCOM ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 6 號金來大廈 3 樓 A B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾思派利有限公司
 葡文 português : ASAP LIMITADA
 英文 inglês : ASAP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號四樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業海外一人有限公司
葡文 português : PRO-OVERSEAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路207號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 儀榮國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL YEE WIN, LIMITADA
英文 inglês : YEE WIN INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1287, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新口岸光明有限公司
葡文 português : NOVO PORTO BRILHANTE LDA.
英文 inglês : NEW PORT BRIGHTER LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街21號建興隆廣場地下H舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES OU MEI, LIMITADA
英文 inglês : M & E - MACAU ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 15° andar, Bloco I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大中華實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL GREATER CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREATER CHINA (MACAU) INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路53號海洋工業中心第一期11樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 19716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉華建材(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO K. WAH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : K. WAH CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈利豐(國際)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO (INTERNACIONAL) IENG LEI FONG LIMITADA
英文 inglês : IENG LEI FONG INVESTMENT (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街無門牌麗駿軒地下K舖 Rua de Évora, s/n°, Edifício Royal Ascot, r/c K, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中原（澳門）地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE CENTALINE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTALINE (MACAU) PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號祐興商業中心五樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創銳訊科技（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : ATHEROS TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ATHEROS TECHNOLOGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝（集團）商業中心 1 7 樓W座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 品質生活有限公司
 葡文 português : SHOW & TELL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SHOW & TELL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 2 1 — E 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八彩軒有限公司
 葡文 português : CONFETTI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CONFETTI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 8 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨亞一人有限公司
 葡文 português : HANG AH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HANG AH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 — A 號皇子商業大廈 1 2 樓A座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17-A, Edifício Com. Infante, 12.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大嶺有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE TAI LENG LIMITADA
 英文 inglês : TAI LENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街五十二號地下R、S、T及U座 Rua de Hong Chau, n.º 52, r/c R, S, T e U, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利華建築預制件（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE CONCRETO PRÉ-MOLDADO YAU LEE WAH , LIMITADA
 英文 inglês : YAU LEE WAH CONCRETE PRECAST PRODUCTS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 8 號地下 Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 188, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 19725 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 有利建築（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL YAU LEE, LIMITADA

英文 inglês : YAU LEE CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路188號地下 Avenida Venceslau de Moraes, n° 188, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 19726 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東業德勤測試顧問（澳門）有限公司

葡文 português : ETS CONSULTADORIA DE TESTES (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ETS - TESTCONSULT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅利老馬路26號德群大廈一樓C座 Estrada de A. Loureiro, n° 26, Edifício Tak Kuan, 1° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19727 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 臻略財務策劃顧問有限公司

葡文 português : MARCO MAC CONSULTORES FINANCEIROS (IFA), LIMITADA

英文 inglês : MARCO MAC FINANCIAL ADVISORS (IFA) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 9° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 19728 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 善沁有限公司

葡文 português : COMPANHIA ZENJUN LIMITADA

英文 inglês : ZENJUN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街313號濠景花園第21座24樓B Rua Seng Tou, n° 313, Edifício Jardim Nova Taipa, Bloco 21, 24° andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 19729 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國之門有限公司

葡文 português : PORTAS DA CHINA, LIMITADA

英文 inglês : CHINA GATE, LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Edifício Comercial Kuong Fat, 11° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo: 19730 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : I D 國際澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : ID INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : ID INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : Rua de São Domingos, n° 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 4° andar, E-55, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 19731 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 漢瑋（國際）發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HANFIELD (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : HANFIELD (INTERNATIONAL) DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 9 2 號皇朝廣場十一樓 A 座 Avenida Sir Anders Ljungstedt, Dynasty Plaza Building, 11º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳凰煙草（集團）有限公司
 葡文 português : FÉNIX DE TABACO (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : PHOENIX TOBACCO (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通大廈 9 樓 A 至 D 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玲龍貿易一人有限公司
 葡文 português : L & M COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : L & M TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園 6 座 1 2 樓 A Y
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌興澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : PSA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PSA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓 1 0 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樺竣工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WA CHON LIMITADA
 英文 inglês : WA CHON ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 6 號置富花園 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新達洋貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN TAT IEONG LDA.
 英文 inglês : SAN TAT YANG TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第二座 2 2 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永興永達機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA WING HING WING TAT LDA.
 英文 inglês : WING HING WING TAT ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 3 8 號 C 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信海外僱員顧問有限公司
葡文 português : TRUST OVERSEAS EMPREGO E CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : TRUST OVERSEAS EMPLOYMENT AND CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : Rua Cidade do Porto, n° 337, r/c AK, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威高貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : COMERCIAL VEEKO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VEEKO TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同力飲食集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMIDAS E BEBIDAS TONG LEK (GRUPO) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路121號A、B地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇家鑽印有限公司
法人住所 sede : 澳門新馬路363號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍遠東工程有限公司
葡文 português : KAM LONG EXTREMO ORIENTE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KAM LONG FAR EAST ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園順景閣19座GF樓BN室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時代建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA TIMES, LIMITADA
英文 inglês : TIMES CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門家冷巷20號楚昌大廈地下D、E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉記建築裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門蓬萊新巷十四號二樓
資本 capital : MOP\$43.000,00
登記編號 N° do registo: 19745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金源投資有限公司
葡文 português : KAM CHUN - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : KAM CHUN - INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 7 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19746 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛龍一人有限公司
 葡文 português : HEAVENLY DRAGON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEAVENLY DRAGON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 9 — 4 1 號 Delta Asia Bank Centre 2 樓 2 0 2 號室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新宏龍貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL SAN WANG LONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SAN WANG LONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆街 1 0 4 號天新大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新口岸地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL MACAU NEW PORT LIMITADA
 英文 inglês : MACAO NEW PORT PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街 1 4 7 號南岸花園地下 X 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基利建築 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO KELLY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KELLY CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 7 9 至 4 8 3 號保利達花園第二棟 3 樓 M 及 N Avenida do Nordeste, n.ºs 479-483, Edifício Polytec Garden, Bloco II, 3.º andar M e N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和順 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WO SON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WO SON (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門顧明投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GUMING MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO GUMING INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱文煙草有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CIGARRO KEVIN LDA.
 英文 inglês : KEVIN TOBACCO CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 2 4 1 號泉喜花園D 地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳聯空調設備有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DE AR CONDICIONADO OH LUEN LDA.
 英文 inglês : OH LUEN AIR CONDITIONING EQUIPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路3 5 6 號南岸花園A H 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門銘暄發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MINGXUAN MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO MINGXUAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5 號中國法律大廈2 4 樓C 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 19755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方芝加哥娛樂投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DIVERSÃO ORIENTAL CHICAGO LDA.
 英文 inglês : ORIENTAL CHICAGO AMUSEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門廣州街7 2 號怡山閣五樓D 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19756 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PARAISO ORIENT LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Paris, n° 188, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$75.000,00
 登記編號 N° do registo: 19757 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東時(澳門)有限公司
 葡文 português : T. TEX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T. TEX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街2 4 號百德大廈第二座1 2 樓Y 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16098 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WANG TOU KOK CHAI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WANG TOU INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT WAVE INTERNATIONAL, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, sem número, Edifício Chong Yu, 6° andar, "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 11704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 境豐置業發展有限公司

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 357, Edifício Hotline, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16490 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAN VENG FAT SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN VENG FAT , LIMITADA
 英文 inglês : SAN VENG FAT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 127-129, 7.º andar, "A-B", em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4615 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HOI HANG CHAO TIM KUN LEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO HOTELEIRA HOI HANG, LIMITADA
 英文 inglês : HOI HANG HOTEL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, s/n.º, Edifício Lei San, r/c, Loja 116-B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13212 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TEI CHAN KAU IEK KONG CHENG IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL RICO (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : RICH (INTERNATIONAL) PROPERTY CONSORTIUM LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, s/n.º, Edifício Macau Finance Centre, r/c-L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6568 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : PINEDALE (MACAU) IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : PINEDALE TRADING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.º 57, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11.º andar, sala 1102, em Macay
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9304 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮景一人有限公司
 葡文 português : WEALTH VIEW, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH VIEW COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 — 1 1 3 A 號華寶商業大廈 9 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15950 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 精英保衛安全社有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA ELITE LIMITADA
 英文 inglês : ELITE SECURITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 1 1 樓 G — J 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Centro Hotline, 11.º andar G-J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15075 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門華能科技有限公司

葡文 português : WA NANG (MACAU) - NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
 英文 inglês : WA NANG (MACAU) TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路28號龍苑大廈五樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金達(實業)有限公司
 葡文 português : GOLD (COMÉRCIO E INDÚSTRIA) LDA.
 英文 inglês : GOLD TEXTILES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街新城市工業大廈四樓L座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新陽光投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NEW SUNNY, LIMITADA
 英文 inglês : NEW SUNNY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n°s 539 a 547, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 11702 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 施耐德(香港)有限公司
 英文 inglês : SCHNEIDER ELECTRIC (HONG KONG) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街39—41號滙業銀行中心2樓201室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠國際發展有限公司
 英文 inglês : MELCO INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈十九樓 Avenida Xian Xing Hai, Comercial Zhu Kuan Mansion, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19696 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科汶投資有限公司
 葡文 português : K & M INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : K & M INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Santarem, Hot Line, n° 416, 8° andar, AC8, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ARMOURSALES一人有限公司
 葡文 português : ARMOURSALES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ARMOURSALES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三期3樓W座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球文化傳播有限公司
葡文 português : MONDIAL COMPANHIA DIFUSORA DE CULTURA, LIMITADA
英文 inglês : UNIVERSAL CULTURAL PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 9 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗華旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MIRADA, LIMITADA
英文 inglês : MIRADA TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 5 號地下 A 舖 Rua do Padre António Roliz, n.º 5, Loja A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 8717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華消防工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE PREVENÇÃO CONTRA-INCÊNDIOS SAN VA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAN VA FIRE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打街 3 2 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S S I S T 有限公司
葡文 português : ASSIST LIMITADA
英文 inglês : ASSIST LIMITED
法人住所 sede : Rotunda do Estádio, Edifício Mei Keng Garden, Bloco 4, 20.º andar Q, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀星投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL NGAN SENG, LIMITADA
英文 inglês : NGAN SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Governador Nobre de Carvalho, n.º 730, Edifício Yan Keng Un, r/c, I, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 5391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇玉旅行社有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO KINGSTON'S PEARL LIMITADA
英文 inglês : KINGSTON'S PEARL TOURS AND TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, Ponte-Cais do Porto Exterior, Aposento 1023, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 18631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美盈實業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE INDÚSTRIA E COMÉRCIO MEI IENG, LIMITADA
英文 inglês : GAINWELL INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 6 6 號聯薪廣場第二座 7 樓 K 座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 16214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J B C (澳門) 麗人店有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE BELEZA - JBC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JBC (MACAU) ESTHETIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街259號地下A舖
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 15286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科域有限公司
 葡文 português : TECHZONE LDA.
 英文 inglês : TECHZONE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路89—93號高士德商業中心5樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊發工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅馬街239號恒基花園第2座11樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美榕貿易(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MEI YUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MEI YUNG TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路417—429號南灣商業中心12樓1206室 Avenida da Praia Grande, n°s 417-429, Centro Comercial Praia Grande, 12° andar, Sala 1206, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門好人投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAOREN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HAOREN INVESTMENT MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛喇士街93號聯薪廣場第一座十五樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德信(林氏)澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : TAK SHUN (LAM'S) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TAK SHUN (LAM'S) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335號獲多利商業中心8樓I
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 15650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大中華有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GREAT CHINA LIMITADA
 英文 inglês : GREAT CHINA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 18° andar B, C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢力一人有限公司
葡文 português : PAK LEK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈 1 6 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方國際旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VIAGENS E TURISMO ORIENTAL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心地下 A B 舖連閣樓 Rua de Foshan, Edifício Comercial San Kin Ip, n.º 51, Loja AB, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 9592 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: A CHAO TOI WUN DIM IAO HAN CONG SI
葡文 português : CASA DE Câmbios ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : ASIA EXCHANGE SHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 9 7 號新建業商業中心地下 Q 座 Avenida da Amizade, n.º 197, Edifício Comercial San Kin Yip, r/c, letra Q, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 11187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛印 (澳門) 商業印刷有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TIPOGRAFIA FLEXIPRINT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FLEXIPRINT (MACAU) BUSINESS PRINTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 5 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏益 (澳門) 有限公司
葡文 português : CEMENTAID (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CEMENTAID (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街 7 — 1 1 7 號建興龍廣場興海閣七樓 Z 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新城市玻璃纖維工程有限公司
葡文 português : NEW CITY ENGENHARIA DE FIBRA DE VIDRO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW CITY FIBERGLASS ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 2 1 號樂斯大廈地下
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 17622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好時投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HOP SEA, LIMITADA
英文 inglês : HOP SEA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新暉物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA XIN HUI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈19樓F座至G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發一佳國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL GREAT LUCK, LIMITADA
英文 inglês : GREAT LUCK INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門麻子街38號A地下 Rua da Palmeira, n° 38A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 18979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門巨龍國際企業有限公司
葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL MACAU GREAT DRAGON LIMITADA
英文 inglês : MACAO GREAT DRAGON INTERNATIONAL ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街14號景秀花園2樓A至C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 17664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀國發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NGAN KUOK, LIMITADA
英文 inglês : NGAN KUOK DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : Estrada Governador Nobre de Carvalho, n° 730, Edifício Ian Keng Un, r/c I, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 8732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲里特電訊網絡科技有限公司
葡文 português : HONOR-NET REDE E TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : HONOR-NET NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街53號宏基大廈地下U舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陞田健康事業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIO SAUDÁVEL SING TIN, LIMITADA
英文 inglês : SING TIN HEALTH BUSINESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心S/L, C舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 17073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GWA環球有限公司
葡文 português : GWA GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : GWA WORLDWIDE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 克雷登(KLD)工貿發展有限公司

葡文 português : KLD - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL, LIMITADA
 英文 inglês : KLD - INDUSTRIAL DEVELOPING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 1 樓 S 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 11.º andar S, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄昌發展有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE FOMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL HONG CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : HONG CHEONG COMMERCIAL & INDUSTRIAL DEVELOPMENT ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智信投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL CLEVER FAITH, LIMITADA
 英文 inglês : CLEVER FAITH INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆銀 (澳門) 發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: SIU NGAN (OU MUN) FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL SILVER BILLION (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SILVER BILLION (MACAU) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四合院設計工程有限公司
 葡文 português : COURTYARD ENGENHARIA E DECORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : COURTYARD ENGINEERING AND DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲城 (澳門) 控股有限公司
 葡文 português : ASIA CITY (MACAU) HOLDINGS LIMITADA
 英文 inglês : ASIA CITY (MACAU) HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 2 7 號一樓 A 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高峰 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : KO FUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : KO FUNG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 號至 1 8 7 號光輝集團商業中心 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17348 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHI LEI SENG CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CHI LEI SENG INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : CHI LEI SENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓 J — L 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 8031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時保電子（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : RDL ELECTRÓNICO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RDL ELECTRONIC (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 G 座及 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長澳國際（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : CHANGAO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHANGAO INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 8 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Hot Line, 8° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮志服裝（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : GLOSS MIND VESTUÁRIO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GLOSS MIND APPAREL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路無門牌珠光大廈 A — C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開城高麗人蔘（澳門）有限公司
 葡文 português : KAESONG GINSENG VERMELHO DA CÓREIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAESONG KOREA RED GINSENG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 2 至 6 號 B 中華廣場地下 V 舖 Avenida D. João IV, n°s 2-6B, Edifício China Plaza, r/c V, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19209 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAIFONG CHAM CHEK (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAIFORM (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TAIFORM KNITTERS (MACAO) LTD
 法人住所 sede : Avenida da Concórdia, n°s 159, 165, 171 e 199, Edifício Industrial Veng Fu, 10° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金殿投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PALÁCIO DOURADO LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路澳門賽馬會投注中心一樓 Estrada Governador Albano de Oliveira, Jockey Clube de Macau, Centro de Apostas, 1.º andar, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 16316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鄭顧問工程師（澳門）有限公司
葡文 português : WONG & CHENG CONSULTORES DE ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WONG & CHENG CONSULTING ENGINEERS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路89號南苑A座地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 荷花國際旅行社有限公司
葡文 português : HO FA INTERNACIONAL, AGÊNCIA DE VIAGENS, LIMITADA
英文 inglês : HO FA INTERNATIONAL TRAVEL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街96號國際中心第一期地下H舖
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 15979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中信國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHONG SON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : CHONG SON INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM AGENCY, LIMITED
法人住所 sede : Rua Hortelãos, n.º 253, Edifício Pou Fai Hoi Keng Fa Un, RC-TRC, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 13917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 露思投資發展一人有限公司
法人住所 sede : Calçada do Tronco Velho, n.º 9, Edifício Hou Keng, r/c, A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貴賓樓美食中心有限公司
葡文 português : VIP RESTAURANTE LIMITADA
英文 inglês : VIP RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街246號金融中心7樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰發洋酒有限公司
葡文 português : REMFLY VINHO LDA.
英文 inglês : REMFLY WINES & SPIRITS LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路238至284號中土大廈地下U舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智訊科技澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : COMMTECH TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : COMMTECH TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心13樓1306G室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600, Edifício First International Commercial Centre, 13° andar, Sala 1306-G, Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 17425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 六福珠寶金行(澳門)有限公司
 葡文 português : LUK FOOK JOALHARIA E OURIVERSARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LUK FOOK JEWELLERY & GOLDSMITH (MACAO) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)325號地下
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 15953 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中美建築有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL CHONG MEI, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG MEI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 63, Edifício Hang Cheong, 8° andar "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 12996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 燕窩莊集團有限公司
 葡文 português : GRUPO IN VO CHONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : IN VO CHONG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣州街72號R怡山閣八樓C座 Rua de Cantão, n° 72R, Edifício I San Kok, 8° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻遠房地產開發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL PROSPECT, LIMITADA
 英文 inglês : PROSPECT PROPERTIES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路269號群發花園第二座23樓F座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 18990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健榮貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路東華新邨14幢地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞張建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL A CHEONG LIMITADA
 英文 inglês : A CHEONG LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Praça de Lobo de Ávila, n° 24, Edifício Regent, r/c
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 1182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中藝金屬營造有限公司
 葡文 português : CHONG NGAI CONSTRUÇÃO CIVIL E METAIS LIMITADA
 英文 inglês : CHONG NGAI METAL CONTRACTOR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙大馬路680F號泉鴻花園地下 Avenida Dr. Sun Yat Sun, Edifício Chun Hong Garden, n.º 680F, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13722 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百萊瑪工程（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : BALAMA PRIMA ENGENHARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BALAMA PRIMA ENGINEERING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335號獲多利中心21樓G座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太航空有限公司
 葡文 português : LINHAS AÉREAS ÁSIA ORIENTAL, LIMITADA
 英文 inglês : EAST ASIA AIRLINES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔威龍大馬路無門牌澳門國際機場澳門航空商務中心 Avenida Wai Long, s/n.º, Macau Business Aviation Center, Macau International Airport, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3279 (SO)

二零零四年十一月九日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 9 de Novembro de 2004.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$108,429.00)
 (Custo desta publicação \$ 108 429,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

身 份 證 明 局

Anúncio

公 告

身份證明局為填補人員編制以下空缺，經於二零零四年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱：

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

專業技術員組別第一職階首席技術輔導員一缺；

專業技術員組別第一職階首席資訊督導員一缺；

專業技術員組別第一職階一等資訊助理技術員一缺。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零四年十月二十五日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Um lugar na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Um lugar na categoria de assistente de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Um lugar na categoria de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Outubro de 2004.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

民 政 總 署

公 告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階一高等級技術員（機械工程範疇）壹缺，經二零零四年十月二十日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政處的佈告欄，以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零四年十一月八日於民政總署

典試委員會主席：

交通運輸部部長 Luís Correia Gageiro

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）貳缺，經二零零四年十月二十日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica, da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 2004.

A lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Novembro de 2004.

O Presidente do júri, *Luís Correia Gageiro*, chefe dos Serviços de Viação e Transporte.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente

閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓行政處的佈告欄，以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零四年十一月八日於民政總署

典試委員會主席：

管理委員會委員 Isabel Celeste Jorge

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

anúncio e durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 2004.

A lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Novembro de 2004.

A Presidente do júri, *Isabel Celeste Jorge*, administradora do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零四年八月二十五日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

張碧玲 8.08

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零四年十月二十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零零四年十一月四日於經濟局

典試委員會：

主席：Cristina Gomes Pinto Morais

正選委員：晴錦黃

候補委員：方偉雄

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 25 de Agosto de 2004:

Candidato aprovado: valores

Cheong Pek Leng 8,08

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Outubro de 2004).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Cristina Gomes Pinto Morais.

Vogal efectiva: Cheng Kam Vong.

Vogal suplente: Fong Vai Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階首席督察一缺，經於二零零四年八月二十五日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳健妍	8.40

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零四年十月二十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零零四年十一月四日於經濟局

典試委員會：

代主席：譚國柱

正選委員：Ngan Ioc Lun

候補委員：陳詠兒

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 25 de Agosto de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kin In	8,40

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Outubro de 2004).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente, substituto: Luís Gonzaga Tam aliás Tam Kuok Chu.

Vogal efectivo: Ngan Ioc Lun.

Vogal suplente: Chan Weng I.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

財政局

二零零四年營業年度之臨時帳目（一月至九月）

借方	收入來源	已收納金額	開支去向	已支付金額
	預算收入		預算開支	
	經常收入：			
直接稅			第一章——一般事務	\$ 1,468,587,456.40
間接稅		\$ 11,621,425,027.00	第三章——行政暨公職局	\$ 64,182,595.30
費用、罰款及其他金錢上之制裁		\$ 936,826,614.00	第五章——教育暨青年局	\$ 811,359,052.10
財產之收益		\$ 327,532,909.00	第七章——統計暨普查局	\$ 50,148,085.00
轉移		\$ 600,497,638.00	第九章——財政局	\$ 121,023,755.80
耐用物品之出售		\$ 384,199,455.00	第十一章——退休金及退休金	\$ 2,495,084.70
勞務及非耐用物品之出售		\$ 188,778.00	第十二章——共用開支	\$ 1,903,915,477.31
其他經常收入		\$ 33,166,203.00	第十三章——高等教育輔助辦公室	\$ 8,621,987.20
		\$ 93,677,203.00	第十八章——身份證明局	\$ 38,660,285.60
			第十九章——經濟局	\$ 57,938,642.40
			第二十章——澳門監獄	\$ 86,470,774.00
			第二十一章——澳門特別行政區海關	\$ 173,740,551.40
			第二十二章——地球物理暨氣象局	\$ 23,419,889.70
			第二十三章——旅遊局	\$ 53,614,251.20
			第二十四章——新聞局	\$ 31,913,422.00
		\$ 0.00	第二十五章——警察總局	\$ 8,896,268.50
		\$ 0.00	第二十六章——博彩監察協調局	\$ 41,032,411.90
		—	第二十七章——港務局	\$ 55,863,583.80
		—	第二十八章——澳門保安部隊事務局	\$ 763,749,757.00
		\$ 38,548,119.00	第二十九章——勞工事務局	\$ 59,360,192.20
		\$ 14,036,061,946.00	第三十章——法官委員會	\$ 64,909.00
			第三十一章——地圖繪製暨地籍局	\$ 21,174,574.10
		\$ 174,121,035.00	第三十二章——司法警察局	\$ 102,710,478.70
			第三十四章——法務局	\$ 92,710,044.20
			土地工務運輸局	\$ 65,199,061.70
			體育發展局	\$ 24,241,425.70
			文化局	\$ 69,631,940.60
			資計劃	\$ 1,122,137,084.50
			定之帳目	\$ 7,322,863,042.01
			小計.....	\$ 129,291,600.00
			小計.....	\$ 7,452,154,642.01
			運作結餘.....	\$ 6,758,028,338.99
			總額.....	\$ 14,210,182,981.00
			總額.....	\$.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
Conta provisória do exercício de 2004 (Janeiro a Setembro)

DÉBITO		CRÉDITO	
Proveniência das receitas	Importâncias cobradas	Proveniência das despesas	Importâncias pagas
RECEITA ORÇAMENTAL		DESPESA ORÇAMENTAL	
Receitas correntes:			
Impostos directos	\$ 11 621 425 027,00	Capítulo 01 — Encargos Gerais	\$ 1 468 587 456,40
Impostos indirectos	\$ 936 826 614,00	Capítulo 03 — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ...	\$ 64 182 595,30
Taxas, multas e outras penalidades	\$ 327 532 909,00	Capítulo 05 — Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	\$ 811 359 052,10
Rendimentos da propriedade	\$ 600 497 638,00	Capítulo 07 — Direcção dos Serviços de Estatística e Censos	\$ 50 148 085,00
Transferências	\$ 384 199 455,00	Capítulo 09 — Direcção dos Serviços de Finanças	\$ 121 023 755,80
Venda de bens duradouros	\$ 188 778,00	Capítulo 11 — Pensões e Reformas	\$ 2 495 084,70
Venda de serviços e bens não duradouros	\$ 33 166 203,00	Capítulo 12 — Despesas Comuns	\$ 1 903 915 477,31
Outras receitas correntes	\$ 93 677 203,00	Capítulo 13 — Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	\$ 8 621 987,20
		Capítulo 18 — Direcção dos Serviços de Identificação	\$ 38 660 285,60
		Capítulo 19 — Direcção dos Serviços de Economia	\$ 57 938 642,40
		Capítulo 20 — Estabelecimento Prisional de Macau	\$ 86 470 774,00
		Capítulo 21 — Serviços de Alfândega da RAEM	\$ 173 740 551,40
Receitas de capital:		Capítulo 22 — Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos	\$ 23 419 889,70
Venda de bens de investimento	\$ -	Capítulo 23 — Direcção dos Serviços de Turismo	\$ 53 614 251,20
Transferências	\$ -	Capítulo 24 — Gabinete de Comunicação Social	\$ 31 913 422,00
Activos financeiros	\$ -	Capítulo 25 — Serviços de Polícia Unitários	\$ 8 896 268,50
Outras receitas de capital	\$ -	Capítulo 26 — Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	\$ 41 032 411,90
Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 38 548 119,00	Capítulo 27 — Capitania dos Portos	\$ 55 863 583,80
		Capítulo 28 — Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau ..	\$ 763 749 757,00
		Capítulo 29 — Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego	\$ 59 360 192,20
		Capítulo 30 — Conselho dos Magistrados Judiciais	\$ 64 909,00
		Capítulo 31 — Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro	\$ 21 174 574,10
		Capítulo 32 — Polícia Judiciária	\$ 102 710 478,70
		Capítulo 34 — Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	\$ 92 710 044,20
		Capítulo 35 — Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes ..	\$ 65 199 061,70
		Capítulo 37 — Instituto do Desporto	\$ 24 241 425,70
		Capítulo 38 — Instituto Cultural	\$ 69 631 940,60
		Capítulo 40 — Investimentos do Plano	\$ 1 122 137 084,50
		Soma	\$ 7 322 863 042,01
		Capítulo 50 — Contas de ordem	\$ 129 291 600,00
		Soma	\$ 7 452 154 642,01
		Saldo do exercício	\$ 6 758 028 338,99
		TOTAL GERAL	\$ 14 210 182 981,00
TOTAL GERAL	\$ 14 210 182 981,00		

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Novembro de 2004.

A Chefe de Departamento, *Vitória Conceição*.

O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$4,280.00)
(Custo desta publicação \$ 4 280.00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階顧問高級資訊技術員二缺、第一職階首席高級技術員一缺及第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零四年十月二十日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零四年十一月八日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

勞工事務局

通告

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處，以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零四年十一月八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 17.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, e um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Novembro de 2004.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Avisos

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局翻譯人員組別第一職階主任翻譯一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處，以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零四年十一月八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$813.00)

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制資訊技術員職程第一職階特級資訊技術員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處，以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零四年十一月八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$881.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補人員編制資訊人員組別第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

合格應考人：分
許洪勝 8.25

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零四年十一月一日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零四年十一月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 關冠群

正選委員：資訊處處長 鄭光雄

首席高級技術員 郭英

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

社會保障基金為填補人員編制資訊人員組別第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：分
張詠彤 9.66

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零四年十一月一日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零四年十一月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 關冠群

正選委員：資訊處處長 鄭光雄

首席高級技術員 郭英

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

社會保障基金為填補人員編制專業技術員組別第一職階特級技術輔導員八缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

Candidato aprovado: valores
Hoi Hong Seng 8,25

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2004).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivos: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Informática; e

Kuoc Ieng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

Candidato aprovado: valores
Cheong Veng Tong 9,66

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2004).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivos: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Informática; e

Kuoc Ieng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

合格應考人：	分
1.º Meneses e Castro Seabra de Mascarenhas, Ricardo	
Manuel	9.77
2.º 李玉明	9.53
3.º 李夏薇	9.31
4.º 關群仙	9.08
5.º 蔡小媚	8.42
6.º 黃淑儀	8.11
7.º 李卓紅	8.03
8.º 陳美儀	7.75

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零四年十一月一日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零四年十一月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 關冠群

正選委員：一等技術員 李衍蔭

特級技術輔導員 鄧雨暉

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

社會保障基金為填補人員編制專業技術員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
Silva, Antonio Luis da	7.98

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零四年十一月一日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零四年十一月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 關冠群

正選委員：一等技術員 李衍蔭

特級技術輔導員 鄧雨暉

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Meneses e Castro Seabra de Mascarenhas, Ricardo	
Manuel	9,77
2.º Lei Iok Meng	9,53
3.º Lei Ha Mei	9,31
4.º Kuan Kuan Sin	9,08
5.º Choi Sio Mei	8,42
6.º Wong Sok I, Emily	8,11
7.º Lei Cheok Hong	8,03
8.º Chan Mei Yee	7,75

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2004).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivos: Lee Hin Iam, técnico de 1.ª classe; e

Tang U Fai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Silva, Antonio Luis da	7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2004).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivos: Lee Hin Iam, técnico de 1.ª classe; e

Tang U Fai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

社會保障基金為填補人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員三缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º Ng, Rosa	7.81
2.º 梁妙儀	7.62
3.º 李綺梨	7.55

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零四年十一月一日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零四年十一月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 關冠群

正選委員：一等技術員 李衍蔭

特級技術輔導員 鄧雨暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

社會保障基金為填補人員編制行政人員組別第一職階一等文員二缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭秀綿	7.63
2.º 郭錦明	7.46

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零四年十一月一日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零四年十一月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 關冠群

正選委員：一等技術員 李衍蔭

特級技術輔導員 鄧雨暉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng, Rosa	7,81
2.º Leong Mio I	7,62
3.º Lee I Lei	7,55

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2004).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivos: Lee Hin Iam, técnico de 1.ª classe; e

Tang U Fai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chiang Sao Min	7,63
2.º Kok Kam Meng	7,46

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2004).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivos: Lee Hin Iam, técnico de 1.ª classe; e

Tang U Fai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零四年第三季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2004:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門歐洲資訊中心 Euro-Info Centre, Macau	支付運作費。 Custear despesas de funcionamento.	02.07.2004	\$ 150,000.00
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.	10.06.2004	\$ 4,650.00
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.	09.06.2004	\$ 6,804.00
美豐騎具製品廠 Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	資助參加“BETA 2004”。 Subsídio da participação na feira «BETA 2004».	26.01.2004	\$ 36,129.50
澳門毛織毛紡廠商會 Associação dos Industriais de Tecelagem e Fiação de Lã de Macau	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.	09.06.2004	\$ 12,000.00
中澳紡織製衣染廠有限公司 Fábrica de Fiação, Tecelagem, Vestuário e Tinturaria Chong Ou Lda.	資助參加“第四屆中國（深圳）國際品牌服裝服飾交易會”。 Subsídio para participação na feira «The 4th China (Shenzhen) Int. Brand Clothing & Acc. Fair».	11.06.2004	\$ 12,336.00
萬通貿易行 Man Ton Trading	資助參加“第四屆中國（深圳）國際品牌服裝服飾交易會”。 Subsídio para participação na feira «The 4th China (Shenzhen) Int. Brand Clothing & Acc. Fair».	11.06.2004	\$ 12,336.00
澳門社會科學學會 Associação de Ciencias Sociais de Macau	贊助「澳門中小企業發展戰略研究」課題研究。 Subsídio de estudo da «Estratégia de Desenvolvimento de SME em Macau».	17.12.2003	\$ 50,000.00
鄭彼得 Kuong Pei Tak	獎學金。 Prémios académicos.	13.08.2004	\$ 1,500.00
方子清 Fong Chi Cheng	獎學金。 Prémios académicos.	13.08.2004	\$ 1,500.00
澳門科技大學 Macau University of Science and Technology	贊助「粵西平臺調查研究」課題研究。 Subsídio de estudo de «The MSAR Platform for Western Guangdong Development and International Cooperation».	28.07.2004	\$ 57,700.00

二零零四年十一月三日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 3 de Novembro de 2004.

代主席 陳敬紅

O Presidente, substituto, Chan Keng Hong.

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零四年八月三十一日

Em 31 de Agosto de 2004

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
		澳門幣 (Patacas)	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	本地區存款	Depósitos do Território
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discrionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
		46,858,401,753.22	46,858,401,753.22
		2,597,751,963.38	2,597,751,963.38
		13,147,752,678.39	13,147,752,678.39
		2,711,248,201.93	2,711,248,201.93
		17,462,500,000.00	17,462,500,000.00
		10,939,148,909.52	10,939,148,909.52
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		4,949,029.30	4,949,029.30
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação		
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	其它負債	Outros valores passivos
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
外幣投資	Aplicações em moeda externa	其它帳項	Outras contas
		57,148,547.85	57,148,547.85
		57,148,547.85	57,148,547.85
		0.00	0.00
其它資產	Outros valores activos	資本儲備	Reservas patrimoniais
		3,583,687,448.91	3,583,687,448.91
		1,735,060,468.87	1,735,060,468.87

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
		一般風險準備金	1,532,024,583.70
		Provisões para riscos gerais	316,602,396.34
		盈餘	
		Resultado do exercício	
資產總計	Total do activo	負債總計	50,504,186,779.28
		Total do passivo	50,504,186,779.28
財務暨人事處		行政委員會	
Departamento Financeiro e de Recursos Humanos		Pel'O Conselho de Administração	
Lei Ho Ian, Esther		Anselmo Teng	
		António José Félix Pontes	
		Wan Sin Long	
		(是項刊登費用為 \$3,210.00)	
		(Custo desta publicação \$ 3 210,00)	

澳門保安部隊事務局

通告

茲通知，為填補本局文職人員編制專業人員組別內第一職階二等技術輔導員五缺，以考試方式進行一般入職開考的可獲准面試的投考人名單已張貼於兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂，並上載於本局網頁（www.fsm.gov.mo）。有關招考通告已刊登於二零零三年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零四年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$881.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, e também no *website* da DSFSM (www.fsm.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da DSFSM, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2003.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

（Custo desta publicação \$ 881,00）

治安警察局

通告

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款之規定，現通知接觸不到的，隸屬澳門治安警察局的副警長編號 103931 林海軍，就起訴他的待決紀律程序編號 334/2002 及 239/2002，由本通告刊登日起計三十（30）天內提交自白書。

二零零四年十一月五日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

（是項刊登費用為 \$813.00）

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o subchefe n.º 103 931, Lam Hoi Kuan, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito dos processos disciplinares n.ºs 334/2002 e 239/2002 contra si instaurados, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta (30) dias, contados a partir da data da publicação deste aviso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Novembro de 2004.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

（Custo desta publicação \$ 813,00）

司法警察局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária:

高級技術員組別中第一職階顧問高級技術員（化驗範疇）兩缺；

高級技術員組別中第一職階顧問高級技術員（人力資源範疇）一缺；及

刑事技術鑑定員組別中第一職階專業刑事技術鑑定員三缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零四年十一月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

按照刊登於二零零四年四月二十一日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告及二零零四年八月十八日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之更正通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別之第一職階二等偵查員五十缺之事，茲通知以下事宜：

（一）心理測驗的結果將於二零零四年十一月二十二日在龍街本局新翼大樓地下及本局網頁 www.pj.gov.mo 內公布；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述的名單內公布。

二零零四年十一月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, na área de ciência laboratorial;

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior, na área de recursos humanos; e

Três vagas de perito de criminalística especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de perito de criminalística.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 12 de Novembro de 2004.

O Director, *Wong Sio Chak*.

（Custo desta publicação \$ 1 184,00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do Curso de Formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de cinquenta lugares de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 2004, com uma alteração no aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 2004, do seguinte:

1. O resultado do exame psicológico será afixado, no rés-do-chão da Ala Nova desta Polícia, Rua Central, no dia 22 de Novembro de 2004, e também poderá ser consultado no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo;

2. O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 12 de Novembro de 2004.

O Director, *Wong Sio Chak*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

衛生局

名單

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零四年第三季度獲資助的名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2004:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	09/02/2004	\$ 1,250,000.00	對同善堂屬下診所的第三季度資助。 Apoio financeiro às unidades de saúde dependentes da Associação, relativo ao 3.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	同上 Idem	\$ 570,000.00	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	同上 Idem	\$ 60,000.00	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	同上 Idem	\$ 12,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第三季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 3.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	同上 Idem	\$ 62,100.00	一名在澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的醫生的第三季 度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 3.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	同上 Idem	\$ 90,000.00	一名在澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的醫生的第 三季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 3.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	同上 Idem	\$ 48,000.00	對該會屬下診所的第三季度資助。 Apoio financeiro à clínica afecta à Associação, rela- tivo ao 3.º trimestre.
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controle da Sida	同上 Idem	\$ 75,000.00	對該會的第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	22/03/2004	\$ 22,000.00	對該會的七月及八月份資助。 Apoio financeiro relativo aos meses de Julho e Agosto de 2004.
澳門血液腫瘤科醫學會 Associação de Hematologia e Oncologia de Macau	24/02/2004	\$ 10,000.00	資助該會舉辦連續醫學教育工作坊。 Apoio financeiro para a realização do «workshop de educação contínua médica».
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controle da Sida	13/08/2004	\$ 10,000.00	資助該會舉辦世界愛滋病日。 Apoio financeiro para a realização do «Dia Mundial da Sida».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/08/2004	\$ 2,500.00	贊助該會舉辦第十屆幼兒健康比賽。 Apoio financeiro para a realização do 10.º Concurso de Bebé Saudável.
澳門藥劑師學會 Associação dos Farmacêuticos de Macau	01/09/2004	\$ 20,000.00	資助該會往內地參加中國執業藥師協會年會。 Apoio financeiro para a participação no Congresso Anual dos Farmacêuticos da China.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	同上 Idem	\$ 20,000.00	資助該會舉辦學術研討會。 Apoio financeiro para a realização do congresso aca- démico.

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	02/07/2004, 02/07/2004, 06/08/2004	\$ 513,355.00	四月至六月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para prestação de análises específicas nos meses de Abril a Junho de 2004.
	24/5/2004	\$ 13,781,616.00	四月至六月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para prestação de consultas externas e internamento específico nos meses de Abril a Junho.
	24/5/2004	\$ 14,410,109.00	鏡湖醫院 2004 年度第一及二期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento do Hospital Kiang Wu, relativo às 1.ª e 2.ª prestações de 2004.
	02/07/2004, 09/07/2004, 09/08/2004	\$ 1,619,000.00	四月至六月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Abril a Junho de 2004.

二零零四年十一月三日於衛生局

行政管理委員會主席 瞿國英

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Novembro de 2004.

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

公 告

根據二零零四年十月十九日社會文化司司長之批示，現公佈開考下列職位：

化驗範疇第一職階第四職等顧問高級衛生技術員一缺；

第一職階第三職等首席高級資訊技術員三缺；

第一職階第三職等首席高級技術員兩缺；

社會工作範疇第一職階第四職等特級技術員一缺；

社會工作範疇第一職階第三職等首席技術員一缺；

第一職階第三職等首席技術輔導員一缺；

第一職階第三職等一等文員一缺；

第一職階第三職等首席助理技術員六缺；

第一職階第二職等一等助理技術員一缺。

本次一般晉升開考以文件審閱及有限制方式進行。報考表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。本開考有效期於所述各職位被填補後終止。

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 19 de Outubro de 2004 do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontram abertos os seguintes concursos:

Uma vaga de técnico superior de saúde assessor, grau 4, 1.º escalão, área laboratorial;

Três vagas de técnico superior de informática principal, grau 3, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico superior principal, grau 3, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, área de serviços sociais;

Uma vaga de técnico principal, grau 3, 1.º escalão, área de serviços sociais;

Uma vaga de adjunto-técnico principal, grau 3, 1.º escalão;

Uma vaga de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão;

Seis vagas de técnico auxiliar principal, grau 3, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão.

Trata-se de concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, esgotando-se com o preenchimento das vagas.

有關考試之開考通告現已張貼於衛生局行政大樓一樓本局人事處。

二零零四年十一月四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

通告

批示第 7/SS/2004 號

中藥房專門出售之中藥材表之更改是根據十一月十四日第 53/94/M 號法令第十三條五款之規定以及中藥事務技術委員會之贊同意見而進行的。

有關表之更新是為了加強中藥材售賣的管理、便於對含有此等中藥材成份產品之分類及保證其質量。

基於上述原因，根據十一月十四日第 53/94/M 號法令第十三條第五款之規定，衛生局決定：

1. 核准本批示所附之澳門特區所用中藥材表。
2. 澳門特區所用中藥材表由以下三部份組成：

第 I 部份：表 I —— 毒性中藥材表（中藥房專門出售）

第 II 部份：表 II —— 普通中藥材表（中藥房專門出售）

第 III 部份：表 III —— 食藥兼用中藥材表（非中藥房專門出售）

3. 含有食藥兼用中藥材成份的產品，在其包裝或說明書上聲稱有治療或預防疾病者，均視為等同於十一月十四日法令第 53/94/M 號所指的中成藥。

4. 廢止 1998 年 9 月 2 日《澳門政府公報》第 35 期——第二組所公佈之澳門衛生司司長之批示第 4/SSM/98 號。

5. 此批示於本公佈日起三個月後生效。

二零零四年十月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício Administrativo destes Serviços.

Serviços de Saúde, aos 4 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Avisos

Despacho n.º 7/SS/2004

A lista de ingredientes medicinais de venda exclusiva nas farmácias chinesas é actualizada ao abrigo do n.º 5 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro, e após parecer favorável da Comissão Técnica para os Assuntos da Farmácia Chinesa.

Esta actualização tem por fim reforçar o controlo sobre a comercialização dos ingredientes medicinais chineses, facilitar a classificação dos produtos que contenham estes ingredientes e garantir a respectiva qualidade.

Nestes termos e ao abrigo do n.º 5 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro, o director dos Serviços de Saúde determina:

1. É aprovada a lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM, anexa ao presente despacho.
2. A lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM é composta por três sublistas (parte I, II e III).

Parte I — Ingredientes medicinais chineses tóxicos — venda exclusiva em farmácias chinesas.

Parte II — Ingredientes medicinais chineses de terapêutica comum — venda exclusiva em farmácias chinesas.

Parte III — Ingredientes medicinais chineses utilizados também como alimentos — venda não exclusiva das farmácias chinesas.

3. Os ingredientes medicinais chineses utilizados também como alimentos quando incluídos na composição de produtos que requeiram indicações terapêuticas ou prevenção de doenças nas suas embalagens ou literaturas internas, são considerados como medicamentos da medicina tradicional chinesa sujeitos aos normativos contidos no Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro.

4. É revogado o Despacho n.º 4/SSM/98, do director dos Serviços de Saúde de Macau, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 1998.

5. Este despacho entrará em vigor três meses após a data da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2004.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

澳門特區所用中藥材

Lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM

表 I —— 毒性中藥材表

Parte I — Ingredientes medicinais chineses tóxicos

巴豆霜	SEMEN CROTONIS PULVERATUM
水銀	HYDRARGYRUM
生千金子	SEMEN EUPHORBIAE (CRU)
生川烏	RADIX ACONITI (CRU)
生天仙子	SEMEN HYOSCYAMI (CRU)
生巴豆	FRUCTUS CROTONIS (CRU)
生半夏	RHIZOMA PINELLIAE (CRU)
生甘遂	RADIX KANSUI (CRU)
生白附子	RHIZOMA TYPHONII (CRU)
生京大戟	RADIX EUPHORBIAE PEKINENSIS (CRU)
生附子	RADIX ACONITI LATERALIS (CRU)
生芫花	FLOS GENKWA (CRU)
生南星	RHIZOMA ARISAEMATIS (CRU)
生狼毒	RADIX EUPHORBIAE ET STELLERAE (CRU)
生草烏	RADIX ACONITI KUSNEZOFFII (CRU)
生馬錢子	SEMEN STRYCHNI (CRU)
生藤黃	RESINA GARCINIAE (CRU)
白降丹	CRYSTALLUS HYDRARGYRUM BICHLORATUM ET HYDRARGYRUM CHLORATUM
青娘子	LYTTA CARAGANAE
洋金花	FLOS DATURAE
紅娘子	HUECHYS SANGUINEA OU HUECHYS PHILAEMATA
紅粉 / 紅墜丹	HYDRARGYRI OXYDUM RUBRUM
砒石	ARSENOLITUM
砒霜	ARSENOLITUM SUBLIMATUM
雪上一枝蒿	RADIX ACONITI BRACHYPODI
斑蝥	MYLABRIS
雄黃	REALGAR
輕粉	CALOMELAS
鬧羊花	FLOS RHODODENDRI MOLLIS
蟾酥	VENENUM BUFONIS

表 II —— 普通中藥材表

Parte II — Ingredientes medicinais chineses de terapêutica comum

處方藥

Ingredientes medicinais chineses sujeitos a prescrição médica obrigatória

天仙藤	HERBA ARISTOLOCHIAE
朱砂蓮	RADIX ARISTOLOCHIAE CINNABARINAE

馬兜鈴
細辛
尋骨風

FRUCTUS ARISTOLOCHIAE
HERBA ASARI
HERBA ARISTOLOCHIAE
MOLLISSIMAE

非處方藥

Ingredientes medicinais chineses não sujeitos a prescrição médica obrigatória

I. 根及根莖類

I. Raízes, rizomas e bolbos

九節菖蒲	RHIZOMA ANEMONES ALTAICAE
三七	RADIX NOTOGINSENG
三白草	RHIZOMA SEU HERBA SAURURI
三棱	RHIZOMA SPARGANII
千斤拔	RADIX FLEMINGIAE PHILIPPINENSIS
千年健	RHIZOMA HOMALOMENAE
土木香	RADIX INULAE
土貝母	RHIZOMA BOLBOSTEMATIS
大黃	RADIX ET RHIZOMA RHEI
小百部	RADIX ASPARAGI PSEUDOFILICINI
山豆根	RADIX SOPHORAE TONKINENSIS
山柰	RHIZOMA KAEMPFERIAE
山麥冬	RADIX LIRIOPE
山慈姑	PSEUDOBULBUS CREMASTRAE SEU PLEIONES
川木香	RADIX VLADIMIRIAE
川牛膝	RADIX CYATHULAE
川貝母	BULBUS FRITILLARIAE CIRRHOSAE
川芎	RHIZOMA CHUANXIONG
丹參	RADIX SALVIAE MILTIORRHIZAE
五爪龍根	RADIX IPOMOEAE CAIRICAE
升麻	RHIZOMA CIMICIFUGAE
天冬	RADIX ASPARAGI
天花粉	RADIX TRICHOSANTHIS
天南星	RHIZOMA ARISAEMATIS PREPARATA
天麻	RHIZOMA GASTRODIAE
天葵子	RADIX SEMIAQUILEGIAE
太子參	RADIX PSEUDOSTELLARIAE
巴戟天	RADIX MORINDAE OFFICINALIS
木香	RADIX AUUCKLANDIAE
毛冬青	RADIX ILICIS PUBESCENTIS
水半夏	RHIZOMA TYPHONII FLAGELLIFORMIS
片薑黃	RHIZOMA WENYUJIN CONCISUM
牛膝	RADIX ACHYRANTHIS BIDENTATAE
仙茅	RHIZOMA CURCULIGINIS
北豆根	RHIZOMA MENISPERMI
半夏	RHIZOMA PINELLIAE PREPARATA

平貝母	BULBUS FRITILLARIAE USSURIENSIS	附子	RADIX ACONITI LATERALIS PREPARATA
玄參	RADIX SCROPHULARIAE	前胡	RADIX PEUCEDANI
甘松	RADIX ET RHIZOMA NARDOSTACHYOS	南沙參	RADIX ADENOPHORAE
甘遂	RADIX KANSUI PREPARATA	南板藍根	RHIZOMA ET RADIX BAPHICACANTHIS CUSIAE
白及	RHIZOMA BLETILLAE	威靈仙	RADEX CLEMATIDIS
白朮	RHIZOMA ATRACTYLODIS MACROCEPHALAE	禹州漏蘆	RADIX ECHINOPSIS
白芍	RADIX PAEONIAE ALBA	穿山龍	RHIZOMA DIOSCOREAE NIPPONICAE
白芷	RADIX ANGELICAE DAHURICAE	紅大戟	RADIX KNOXIAE
白附子	RHIZOMA TYPHONII PREPARATA	胡黃連	RHIZOMA PICRORHIZAE
白前	RHIZOMA CYNANCHI STAUNTONII	苧麻根	RHIZOMA ET RADIX BOEHMERIAE
白頭翁	RADIX PULSATILLAE	苦木	RAMULUS ET FOLIUM PICRASMAE
白薇	RADIX CYNANCHI ATRATI	苦參	RADIX SOPHORAE FLAVESCENTIS
白藥子	RADIX STEPHANIAE CEPHARANTHAE	茄根	RADIX SOLANI MELONGENAE
白薤	RADIX AMPELOPSIS	重樓	RHIZOMA PARIDIS
石菖蒲	RHIZOMA ACORI TATARINOWU	香附	RHIZOMA CYPERI
伊貝母	BULBUS FRITILLARIAE PALLIDIFLORAE	香樟	RADIX ET RHIZOMA CINNAMOMI
光慈菇	BULBUS TULIPAE	夏天無	RHIZOMA CORYDALIS DECUMBENTIS
地黃	RADIX REHMANNIAE	射干	RHIZOMA BELAMCANDAE
地榆	RADIX SANGUISORBAE	徐長卿	RADIX CYNANCHI PANICULATI
朱砂根	RADIX ARDISIAE CRENATAE	拳參	RHIZOMA BISTORTAE
百部	RADIX STEMONAE	桔梗	RADIX PLATYCODONIS
竹節參	RHIZOMA PANACIS JAPONICI	柴胡	RADIX BUPLEURI
竹葉柴胡	RADIX BUPLEURI MARGINATI	浙貝母	BULBUS FRITILLARIAE THUNBERGII
羊耳菊根	RADIX INULAE CAPPAE	烏藥	RADIX LINDERAE
羊乳	RADIX CODONOPSIS LANCEOLATAE	珠子參	RHIZOMA PANACIS MAJORIS
何首烏	RADIX POLYGONI MULTIFLORI	秦艽	RADIX GENTIANAE MACROPHYLLAE
豆豉薑	RADIX ET RHIZOMA LITSEAE	粉萆薢	RHIZOMA DIOSCOREAE HYPOGLAUCAE
赤芍	RADIX PAEONIAE RUBRA	骨碎補	RHIZOMA DRYNARIAE
防己	RADIX STEPHANIAE TETRANDRAE	茜草	RADIX RUBIAE
防風	RADIX SAPOSHNIKOVIAE	商陸	RADIX PHYTOLACCAE
京大戟	RADIX EUPHORBIAE PEKINENSIS PREPARATA	崗梅根	RADDX ILICIS ASPRELLAE
兩面針	RADIX ZANTHOXYLI	常山	RADIX DICHROAE
兩頭尖	RHIZOMA ANEMONES RADDEANAE	排草	RADIX ET RHIZOMA ANISOCHILI CARNOSI
刺五加	RADIX ACANTHOPANACIS SENTICOSI	野薑	RHIZOMA HEDYCHII
延胡索	RHIZOMA CORYDALIS	麥冬	RADIX OPHIOPOGONIS
明黨參	RADIX CHANGII	麻黃根	RADIX EPHEDRAE
板藍根	RADIX ISATIDIS	莪朮	RHIZOMA CURCUMAE
狗脊	RHIZOMA CIBOTII	湖北貝母	BULBUS FRITILLARIAE HUPEHENSIS
知母	RHIZOMA ANEMARRHENAE	紫苑	RADIX ASTERIS
羌活	RHIZOMA ET RADIX NOTOPTERYGII	紫草	RADIX ARNEBIAE/RADIX LITHOSPERMI
虎杖	RHIZOMA POLYGONI CUSPIDATI	華山參	RADIX PHYSOCHLAINAE
金果欖	RADIX TINOSPORAE	黃山藥	RHIZOMA DIOSCOREAE PANTHAICAE
金蕎麥	RHIZOMA FAGOPYRI DIBOTRYIS		

黃芩	RADIX SCUTELLARIAE	水紅花子	FRUCTUS POLYGONI ORIENTALIS
黃連	RHIZOMA COPTIDIS	牛蒡子	FRUCTUS ARCTII
黃精	RHIZOMA POLYGONATI	王不留行	SEMEN VACCARIAE
黃藥子	RHIZOMA DIOSCOREAE	冬葵果	FRUCTUS MALVAE
	BULBUERAE	母丁香	FRUCTUS EUGENIAE
黑草烏	RADIX ACONITI BALFOURII/RADIX ACONITI SZECHENYIANI		CARYOPHYLLATAE
菝葜	RHIZOMA SMILACIS CHINENSIS	瓜蒌	FRUCTUS TRICHOSANTHIS
當歸	RADIX ANGELICAE SINENSIS	瓜蒌子	SEMEN TRICHOSANTHIS
萱草根	RADIX HEMEROCALLIS	瓜蒌皮	PERICARPIUM TRICHOSANTHIS
漏蘆	RADIX RHAPONTICI	石榴皮	PERICARPIUM GRANATI
綿馬貫眾	RHIZOMA DRYOPTERIS	地膚子	FRUCTUS KOCHIAE
	CRASSIRHIZOMAE	西青果	FRUCTUS CHEBULAE IMMATURUS
綿草薺	RHIZOMA DIOSCOREAE	吳茱萸	FRUCTUS EVODIAE
	SEPTEMLOBAE	沙苑子	SEMEN ASTRAGALI COMPLANATI
蒼朮	RHIZOMA ATRACTYLODIS	豆蔻	FRUCTUS AMOMI ROTUNDUS
製川烏	RADIX ACONITI PREPARATA	車前子	SEMEN PLANTAGINIS
製草烏	RADIX ACONITI KUSNEZOFFII	使君子	FRUCTUS QUISQUALIS
	PREPARATA	芸苔子	SEMEN BRASSICAE CAMPESTRIS
遠志	RADIX POLYGALAE	金櫻子	FRUCTUS ROSAE LAEVIGATAE
銀柴胡	RADIX STELLARIAE	青皮	PERICARPIUM CITRI RETICULATAE
廣升麻	RADIX SERRATULAE CHINENSIS		VIRIDE
熟地黃	RADIX REHMANNIAE PREPARATA	青葙子	SEMEN CELOSIAE
蔓荊子根	RADIX VITICIS TRIFOLIAE	南山楂	FRUCTUS CRATAEGI CUNEATAE
澤瀉	RHIZOMA ALISMATIS	南五味子	FRUCTUS SCHISANDRAE
獨活	RADIX ANGELICAE PUBESCENTIS		SPHENANTHERAE
貓爪草	RADIX RANUNCULI TERNATI	南鶴虱	FRUCTUS CAROTAE
龍膽	RADIX GENTIANAE	急性子	SEMEN IMPATIENTIS
薑黃	RHIZOMA CURCUMAE LONGAE	柿蒂	CALYX KAKI
藥本	RHIZOMA LIGUSTICI	柏子仁	SEMEN PLATYCLADI
藤苦參	RADIX STREPTOCAULI GRIFFITHII	相思子	SEMEN ABRI
關白附	RADIX ACONITI COREANI	紅豆蔻	FRUCTUS GALANGAE
糯米根鬚	RADIX ORYZAE GLUTINOSAE	胡蘆巴	SEMEN TRIGONELLAE
續斷	RADIX DIPSACI	苦冬瓜	FRUCTUS BENINCASAE HISPIDAE
鷹不撲	RADIX ARALIAE ARMATAE	苦楝子	FRUCTUS AZEDARACH
鬱金	RADIX CURCUMAE	韭菜子	SEMEN ALLII TUBEROSI
		枳殼	FRUCTUS AURANTII
		枳椇子	SEMEN HOVENIAE
		枳實	FRUCTUS AURANTII IMMATURUS
		苘麻子	SEMEN ABUTILI
		茺蔚子	FRUCTUS LEONURI
		娑羅子	SEMEN AESCULI
		浮小麥	FRUCTUS TRITICI LEVIS
		益智	FRUCTUS ALPINIAE OXYPHYLLAE
		荔枝核	SEMEN LITCHI
		草豆蔻	SEMEN ALPINIAE KATSUMADAI
		草果	FRUCTUS TSAOKO
		馬錢子	SEMEN STRYCHNI PREPARATA
		馬櫨榔	SEMEN CAPPARIS
		梧桐子	SEMEN FIRMIANAE
		梔子	FRUCTUS GARDENIAE
		牽牛子	SEMEN PHARBITIDIS
		蛇床子	FRUCTUS CNIDII
		連翹	FRUCTUS FORSYTHIAE

II. 果實種子類

II. Frutos e sementes

大皂角	FRUCTUS GLEDITSIAE
大楓子仁	SEMEN HYDNOCARPI
大腹皮	PERICARPIUM ARECAE
女貞子	FRUCTUS LIGUSTRI LUCIDI
小葉蓮	FRUCTUS SINO PODOPHYLLI
山茱萸	FRUCTUS CORNI
川楝子	FRUCTUS TOOSENDAN
五味子	FRUCTUS SCHISANDRAE
分心木	SEMINIS JUGLANTIS SEPTUM
木蝴蝶	SEMEN OROXYLI
木鱉子	SEMEN MOMORDICAE
毛訶子	FRUCTUS TERMINALIAE
	BILLERICA

棕欖子	FRUCTUS TRACHYCARPI
楮實子	FRUCTUS BROUSSONETIAE
無患子果	FRUCTUS SAPINDI MUKOROSI
紫蘇子	FRUCTUS PERILLAE
菟絲子	SEMEN CUSCUTAE
訶子	FRUCTUS CHEBULAE
黑種草子	SEMEN NIGELLAE
補骨脂	FRUCTUS PSORALEAE
路路通	FRUCTUS LIQUIDAMBARIS
預知子	FRUCTUS AKEBIAE
葶藶子	SEMEN LEPIDII/SEMEN DESCURAINIAE
槐角	FRUCTUS SOPHORAE
蒼耳子	FRUCTUS XANTHII
榼藤子仁	SEMEN ENTADAE
蒺藜	FRUCTUS TRIBULI
蓖麻子	SEMEN RICINI
穀芽	FRUCTUS SETARIAE GERMINATUS
稻芽	FRUCTUS ORYZAE GERMINATUS
蓮子心	PLUMULA NELUMBINIS
蓮房	RECEPTACULUM NELUMBINIS
蔓荊子	FRUCTUS VITICIS
豬牙皂	FRUCTUS GLEDITSIAE ABNORMALIS
鴉膽子	FRUCTUS BRUCEAE
萆菝	FRUCTUS PIPERIS LONGI
萆澄茄	FRUCTUS LITSEAE
橘核	SEMEN CITRI RETICULATAE
橘絡	VASCULAR AURANTII
薤仁	NUX PRINSEPIAE
覆盆子	FRUCTUS RUBI
鵝虱	FRUCTUS CARPESII

III. 全草類

III. Plantas completas

一枝蒿	HERBA ARTEMISIAE RUPESTRIS
千里光	HERBA SENECTIONIS SCANDENTIS
大薊	HERBA SEU RADIX CIRSII JAPONICI
小薊	HERBA CIRSII
天山雪蓮花	HERBA SAUSSUREAE INVOLUCRATAE
木賊	HERBA EQUISETI HIEMALIS
火炭母草	HERBA POLYGONI CHINENSIS
牛蒡草	HERBA ARCTII LAPPAE
仙鶴草	HERBA AGRIMONIAE
冬凌草	HERBA RABDOSIAE RUBESCENTIS
北劉寄奴	HERBA SIPHONOSTEGIAE
半枝蓮	HERBA SCUTELLARIAE BARBATAE
半邊蓮	HERBA LOBELIAE CHINENSIS
瓦松	HERBA OROSTACHYOS
田基黃	HERBA HYPERICI JAPONICI
白花蛇舌草	HERBA HEDYOTIS DIFFUSAE

石斛	HERBA DENDROBII
地錦草	HERBA EUPHORBIAE HUMIFUSAE
羊耳菊	HERBA INULAE CAPPAE
老鸛草	HERBA ERODII/HERBA GERANII
肉蓯蓉	HERBA CISTANCHES
伸筋草	HERBA LYCOPODII
車前草	HERBA PLANTAGINIS
亞乎奴	HERBA CISSAMPELOTIS
佩蘭	HERBA EUPATORII
卷柏	HERBA SELAGINELLAE
委陵菜	HERBA POTENTILLAE CHINENSIS
直立紫堇	HERBA CORYDALIS STRICTAE
金沸草	HERBA INULAE
金錢草	HERBA LYSIMACHIAE
青天葵	HERBA NERVILIAE PLICATAE
青葉膽	HERBA SWERTIAE MILEENSIS
青蒿	HERBA ARTEMISIAE ANNUAE
垂盆草	HERBA SEDI
洪連	HERBA LAGOTIS
穿心蓮	HERBA ANDROGRAPHITIS
苦玄參	HERBA PICRIAE
苦地丁	HERBA CORYDALIS BUNGEANAE
苦菜	HERBA IXERITIS CHINENSIS
香樺草	HERBA ERAGROSTIS TENELLAE
浮萍	HERBA SPIRODELAE
益母草	HERBA LEONURI
荊芥	HERBA SCHIZONEPETAE
茵陳	HERBA ARTEMISIAE SCOPARIAE
馬鞭草	HERBA VERBENAE
敗醬草	HERBA PATRINIAE
淫羊藿	HERBA EPIMEDII
甜地丁	HERBA GUELLENSTAEDTIAE
連錢草	HERBA GLECHOMAE
透骨草	HERBA SPERANSKIAE TUBERCLATAE
陸英	HERBA SAMBUCI
魚腥草	HERBA HOUTTUYNIAE
鹿銜草	HERBA PYROLAE
麻黃	HERBA EPHEDRAE
莪大夏	HERBA OXYTROPIS
紫花地丁	HERBA VIOLAE
紫金牛	HERBA ARDISIAE JAPONICAE
菊苣	HERBA CICHORII
溪黃草	HERBA RABDOSIAE LOPHANTHOIDIS
碎骨木	HERBA SCHOEPFIA CHINENSIS SEU SCHOEPFIA JASMINODORA
腫節風	HERBA SARCANDRAE
零陵香	HERBA LYSIMACHIAE FOENIGRAECI
蕭薈	HERBA POLYGONI AVICULARIS
榜嘎	HERBA ACONITI NAVICULARIS / HERBA ACONITI TANGUTICI

蒲公英	HERBA TARAXACI
鳳尾草	HERBA PTERIDIS MULTIFIDAE
豨薟草	HERBA SIEGESBECKIAE
劉寄奴	HERBA ARTEMISIAE ANOMALAE
廣金錢草	HERBA DESMODII STYRACIFOLII
豬籠草	HERBA NEPENTHIS
墨旱蓮	HERBA ECLIPTAE
槲寄生	HERBA Visci
橫經席	HERBA CALOPHYLLI
	MEMBRANACEI
澤蘭	HERBA LYCOPI
積雪草	HERBA CENTELLAE
鴨跖草	HERBA COMMELINAE
翼首草	HERBA PTEROCEPHALI
斷血流	HERBA CLINOPODII
瞿麥	HERBA DIANTHI
鎖陽	HERBA CYNOMORII
雞矢藤	HERBA PAEDERIAE
雞骨草	HERBA ABRI
鵝不食草	HERBA CENTIPEDAE
羅勒	HERBA OCIMI
顛茄草	HERBA BELLADONNAE
鐵菟菜	HERBA ACALYPHAE

IV. 葉類

IV. Folhas

九里香	FOLIUM ET CACUMEN MURRAYAE
人參葉	FOLIUM GINSENG
大青葉	FOLIUM ISATIDIS
木芙蓉葉	FOLIUM HIBISCI MUTABILIS
冬青葉	FOLIUM ILICIS CHINENSIS
布渣葉	FOLIUM MICROCOS PANICULATA
石韋	FOLIUM PYRROSIAE
石楠葉	FOLIUM PHOTINIAE
艾葉	FOLIUM ARTEMISIAE ARGYI
西河柳	CACUMEN TAMARICIS
牡荊葉	FOLIUM VITICIS NEGUNDO
枇杷葉	FOLIUM ERIOBOTRYAE
枸骨葉	FOLIUM ILICIS CORNUTAE
側柏葉	CACUMEN PLATYCLADI
參葉	FOLIUM PANACIS JAPONICUS
荷梗	PETIOLUS NELUMBINIS
棕櫚	PETIOLUS TRACHYCARPI
番瀉葉	FOLIUM SENNAE
紫珠	FOLIUM CALLICARPAE
	PEDUNCULATAE
黑草烏葉	FOLIUM ACONITI SZECHENYIANI
滿山紅	FOLIUM RHODODENDRI DAURICI
銀杏葉	FOLIUM GINKGO
蓼大青葉	FOLIUM POLYGONI TINCTORII
羅布麻葉	FOLIUM APOCYNII VENETI

V. 花類

V. Flores e estigmas

月季花	FLOS ROSAE CHINENSIS
木芙蓉花	FLOS HIBISCI MUTABILIS
木棉花	FLOS GOSSAMPINI
木槿花	FLOS HIBISCI
代代花	FLOS CITRI AURANTII
白茅花	INFLORESCENTIA IMPERATAE MAJORIS
	FLOS ALBIZIAE
合歡花	STIGMA CROCI
西紅花	FLOS CITRI SARCODACTYLIS
佛手花	FLOS MAGNOLIAE
辛夷	FLOS MAGNOLIAE OFFICINALIS
厚樸花	FLOS CARTHAMI
紅花	FLOS CAMPSIS
凌霄花	SPICA PRUNELLAE
夏枯草	FLOS JASMINI
素馨花	FLOS BUDDLEJAE
密蒙花	FLOS INULAE
旋覆花	FLOS MUME
梅花	FLOS GENTIANAE STRAMINIAE
麻花秦艽花	FLOS FARFARAE
款冬花	FLOS SOPHORAE
槐花	FLOS ERIOCAULI
穀精草	STAMEN NELUMBINIS
蓮翳	CALYX SEU FRUCTUS PHYSALIS
錦燈籠	FLOS CELOSIAE CRISTATAE
雞冠花	FLOS CHIMONANTHI
蠟梅花	

VI. 皮類

VI. Cortex

土荊皮	CORTEX PSEUDOLARICIS
大葉木蘭	CORTEX MAGNOLIAE ROSTRATAE
五加皮	CORTEX ACANTHOPANACIS
木槿皮	CORTEX HIBISCI
白鮮皮	CORTEX DICTAMNI
合歡皮	CORTEX ALBIZIAE
地骨皮	CORTEX LYCII
地楓皮	CORTEX ILLICII
杜仲	CORTEX EUCOMMIAE
牡丹皮	CORTEX MOUTAN
厚樸	CORTEX MAGNOLIAE OFFICINALIS
苦楝皮	CORTEX MELIAE
香加皮	CORTEX PERIPLOCAE
桑白皮	CORTEX MORI
海桐皮	CORTEX ERYTHRINAE
秦皮	CORTEX FRAXINI
救必應	CORTEX ILICIS ROTUNDAE
紫荊皮	CORTEX CERCIS CHINENSIS
黃柏	CORTEX PHELLODENDRI
椿皮	CORTEX AILANTHI

VII. 藤木類

VII. Caules e pedúnculos

丁公藤	CAULIS ERYCIBES
九龍川	CAULIS ET RADIX CROTONIS TIGLII
大血藤	CAULIS SARGENTODOXAE
小通草	MEDULLA STACHYURI / MEDULLA HELWINGIAE
川木通	CAULIS CLEMATIDIS ARMANDII
木通	CAULIS AKEBIAE
功勞木	CAULIS MAHONIAE
石楠藤	RAMULUS WALLICHII SEU PUBERULII
竹茹	CAULIS BAMBUSAE IN TAENLAM
忍冬藤	CAULIS LONICERAE
扶芳藤	CAULIS ET FOLIUM EUONYMI FORTUNEI
沉香	LIGNUM AQUILARIAE RESINATUM
皂角刺	SPINA GLEDITSIAE
松香	COLOPHONIUM
油松節	LIGNUM PINI NODI
青風藤	CAULIS SINOMENII
珍珠杆	CAULIS RUBI IDAEI
穿壁風	CAULIS ET FOLIUM PIPERIS WALLICHII / CAULIS ET FOLIUM PIPERIS PUBERULI
降香	LIGNI DALBERGIAE ODORIFERAE
首烏藤	CAULIS POLYGONI MULTIFLORI
桂枝	RAMULUS CINNAMOMI
桑枝	RAMULUS MORI
桃枝	RAMULUS PRUNI
海風藤	CAULIS PIPERIS KADSURAE
接骨木	RAMULUS SAMBUCI
通草	MEDULLA TETRAPANACIS
紫檀香	LIGNUM PTEROCARPI SANTALINI
紫蘇梗	CAULIS PERILLAE
絡石藤	CAULIS TRACHELOSPERMI
買麻藤	CAULIS GNETI
滇雞血藤	CAULIS KADSURAE INTERIORIS
過江龍	CAULIS ENTADAE PHASEOLOIDIS
鳳仙透骨草	CAULIS IMPATIENTIS BALSAMINAE
寬筋藤	CAULIS TINOSPORA SINENSIS
燈心草	MEDULLA JUNCII
檀香	LIGNUM SANTALI ALBI
雞血藤	CAULIS SPATHOLOBI
懸鉤子莖	LIGNUM RUBI
蘇木	LIGNUM SAPPAN
鉤藤	RAMULUS UNCARIAE CUM UNCIS

VIII. 動物類

VIII. Animaux

九香蟲	ASPONGOPUS
-----	------------

土鱉蟲

五靈脂

水牛角

水蛭

水獺肝

牛黃

瓦楞子

石決明

全蠍

地龍

牡蠣

刺蝟皮

夜明砂

狗寶

金錢白花蛇

珍珠

珍珠母

玳瑁

虻蟲

桑螵蛸

海馬

海龍

海螵蛸

浮海石

馬寶

羚羊角

蛇蛻

魚腦石

紫河車

蛤蚧

蛤殼

蜈蚣

蜂房

鼠婦蟲

蜣螂

僵蠶

龜甲

螻蛄

蟬蛻

鱗鱗

鱉甲

蠶砂

EUPOLYPHAGA SEU STELEOPHAGA

FAECES TROGLOTERORI

CORNU BUBALI

HIRUDO

JECUR LUTRAE

CALCULUS BOVIS

CONCHA ARCAE

CONCHA HALIOTIDIS

SCORPIO

PHERETIMA

CONCHA OSTREAE

CORIUM ERINACEI

FAECES VESPERTILIONIS

CALCULUS CANITIS

BUNGARUS PARVUS

MARGARITA

CONCHA MARGARITIFERA USTA

CARAPAX ERETMOCHELYDIS

ARYLOTUS SEU TABANUS

OOTHECA MANTIDIS

HIPPOCAMPUS

SYNGNATHUS

OS SEPIAE

OS COSTAZIAE

CALCULUS EQUI

CORNU SAIGAE TATARICAE

PERIOSTRACUM SERPENTIS

OTOLITHUM PSEUDOSCINAENAE

PLACENTA HOMINIS

GECKO

CONCHA MERETRICIS SEU

CYCLINAE

SCOLOPENDRA

NIDUS VESPAE

ARMADILLIDIUM VULGARE

CATHARSIS

BOMBYX BATRYTICATUS

CARAPAX ET PLASTRUM

TESTUDINIS

GRYLLOTTALPA

PERIOSTRACUM CICADAEE

HOLOTRICHIA DIOMPHALIA

CARAPAX TRIONYCIS

FAECES BOMBYCIS

IX. 礦物類

IX. Minerais

大青鹽

北寒水石

玄明粉

白礬

石膏

HALITUM

GYPSUM RUBRUM

MATRII SULFAS EXSICCATUS

ALUMEN

GYPSUM FIBROSUM

石燕	FOSSILIA CYRTIOSPIRIFERIS
石蟹	FOSSILIA BRACHYURAE
朱砂	CINNABARIS
自然銅	PYRITUM
皂礬	MELANTERITUM
芒硝	NATRII SULFAS
赤石脂	HALLOYSITUM RUBRUM
花蕊石	OPHICALCITUM
金精石	VERMICULITUM
金礬石	LAPIS MICAE AUREUS
青礬石	LAPIS CHLORITI
南寒水石	CALCITUM
禹餘糧	LIMONITUM
浮石	PUMEX
密陀僧	LITHARYGYRUM
硫黃	SULFUR
陰起石	ACTINOLITUM
無名異	PYROLUSITUM
硝石	SAL NITRI
紫石英	FLUORITUM
陽起石	TREMOLITUM
雲母石	MUSCOVITUM
滑石	TALCUM
硼砂	BORAX
磁石	MAGNETITUM
銅綠	VERDIGRIS
赭石	HAEMATITUM
龍骨	OS DRACONIS
礞砂	SAL AMMONIACI
膽礬	CHALCANTHITUM
爐甘石	GALAMINA
鐘乳石	STALACTITUM
鐵屑	PULVIS FERRI
靈砂	CINNABARIS ARTIFICIALIS

X. 樹脂類

X. Resinas e combinações de resinas

安息香	BENZOINUM
血竭	RESINA DRACONIS
沒藥	MYRRHA
乳香	OLIBANUM
阿魏	RESINA FERULAE
乾漆	RESINA TOXICODENDRI
琥珀	SUCCINUM
楓香脂	RESINA LIQUIDAMBARIS
蘇合香	STYRAX

XI. 加工類

XI. Ingredientes medicinais chineses processados

冰片	BORNEOLUM SYNTHETICUM
竹瀝	SUCCUS BAMBUSAE

血餘炭	CRINIS CARBONISATUS
西瓜霜	PERICARPIUM CITRULLI VULGARIS PULVERATUM
兒茶	CATECHU
阿膠	COLLA CORII ASINI
青黛	INDIGO NATURALIS
香果脂	OLEUM LINDERAE
神曲	MASSA MEDICATA FERMENTATA
鹿角膠	COLLA CORNUS CERVI
鹿角霜	CORNU CERVI DEGELATINATUM
樟腦	CAMPHORA
蕪荑	PASTA ULMI
龜甲膠	COLLA CARAPACIS ET PLASTRI TESTUDINIS
膽南星	ARISAEMA CUM BILE

XII. 其他類

XII. Outros

五倍子	GALLA CHINENSIS
天竺黃	CONCRETIO SILICEA BAMBUSAE
沒食子	GALLA TURCICA
松花粉	POLLEN PINI
海金沙	SPORA LYGODII
草烏芽	PLANTULA ACONITI KUSNEZOFFII
馬勃	LASIOSPHAERA SEU CALVATIA
雷丸	OMPHALIA
蒲黃	POLLEN TYPHAE
豬苓	POLYPORUS
蟲白蠟	CERA CHINENSIS

表 III 食藥兼用中藥材表

Parte III — Ingredientes medicinais chineses utilizados também como alimentos

I. 根及根莖類

I. Raízes, rizomas e bolbos

人參	RADIX GINSENG
土茯苓	RHIZOMA SMILACIS GLABRAE
山藥	RHIZOMA DIOSCOREAE
北沙參	RADIX GLEHNIÆ
玉竹	RHIZOMA POLYGONATI ODORATI
甘草	RADIX GLYCYRRHIZAE
生薑	RHIZOMA ZINGIBERIS RECENS
白茅根	RHIZOMA IMPERATAE
百合	BULBUS LILII
西洋參	RADIX PANACIS QUINQUEFOLII
紅參	RADIX GINSENG RUBRA
紅景天	RADIX ET RHIZOMA RHODIOLAE
紅芪	RADIX HEDYSARI
高良薑	RHIZOMA ALPINIAE OFFICINARUM
乾薑	RHIZOMA ZINGIBERIS

黃芪	RADIX ASTRAGALI
葛根	RADIX PUERARIAE
薤白	BULBUS ALLII MACROSTEMI
藕節	NODUS NELUMBINIS RHIZOMATIS
蘆根	RHIZOMA PHRAGMITIS
黨參	RADIX CODONOPSIS

II. 果實種子類

II. Frutos e sementes

八角茴香	FRUCTUS ANISI STELLATI
刀豆	SEMEN CANAVALLIAE
大棗	FRUCTUS JUJUBAE
小茴香	FRUCTUS FOENICULI
山楂	FRUCTUS CRATAEGI
化橘紅	EXOCARPIUM CITRI GRANDIS
木瓜	FRUCTUS CHAENOMELIS
火麻仁	SEMEN CANNABIS
冬瓜子	SEMEN BENINCASAE
冬瓜皮	EXOCARPIUM BENINCASAE
白果	SEMEN GINKGO
白扁豆	SEMEN LABLAB ALBUM
石榴子	SEMEN GRANATI
肉豆蔻	SEMEN MYRISTICAE
西瓜皮	EXOCARPIUM CITRULLI
佛手	FRUCTUS CITRI SARCODACTYLIS
沙棘	FRUCTUS HIPPOPHAE
決明子	SEMEN CASSIAE
赤小豆	SEMEN PHASEOLI
亞麻子	SEMEN LINI
花椒	PERICARPIUM ZANTHOXYLI
芥子	SEMEN SINAPIS
青果	FRUCTUS CANARII
芡實	SEMEN EURYALES
南瓜子	SEMEN CUCURBITAE
枸杞子	FRUCTUS LYCHII
砂仁	FRUCTUS AMOMI
胖大海	SEMEN STERCULIAE
	LYCHNOPHORAE
胡椒	FRUCTUS PIPERIS
苦杏仁	SEMEN ARMENIACAE AMARUM
香櫞	FRUCTUS CITRI
核桃仁	SEMEN JUGLANDIS
桑椹	FRUCTUS MORI
桃仁	SEMEN PERSICAE
烏梅	FRUCTUS MUME
淡豆豉	SEMEN SOJAE PREPARATUM
陳皮	PERICARPIUM CITRI RETICULATAE
麥芽	FRUCTUS HORDEI GERMINATUS
無花果	SYCONIUM FICI CARICAE
絲瓜絡	RETINERVUS LUFFAE FRUCTUS
萊菔子	SEMEN RAPHANI

黑芝麻	SEMEN SESAMI NIGRUM
酸棗仁	SEMEN ZIZIPHI SPINOSAE
榧子	SEMEN TORREYAE
蓮子	SEMEN NELUMBINIS
餘甘子	FRUCTUS PHYLLANTHI
橘紅	EXOCARPIUM CITRI RUBRUM
龍眼肉	ARILLUS LONGAN
薏苡仁	SEMEN COICIS
檳榔	SEMEN ARECAE
羅漢果	FRUCTUS MOMORDICAE
鬱李仁	SEMEN PRUNI

III. 全草類

III. Plantas completas

香薷	HERBA MOSLAE
桑寄生	HERBA TAXILLI
馬齒莧	HERBA PORTULACAE
淡竹葉	HERBA LOPHATHERI
廣藿香	HERBA POGOSTEMONIS
薄荷	HERBA MENTHAE
藿香	HERBA AGASTACHES

IV. 葉類

IV. Folhas

桑葉	FOLIUM MORI
荷葉	FOLIUM NELUMBINIS
紫蘇葉	FOLIUM PERILLAE

V. 花類

V. Flores e estigmas

丁香	FLOS CARYOPHYLLI
玉米鬚	STIGMA MAYDIS
玫瑰花	FLOS ROSAE RUGOSAE
金銀花	FLOS LONICERAE
扁豆花	FLOS LABLAB ALBUS
野菊花	FLOS CHRYSANTHEMI INDICI
菊花	FLOS CHRYSANTHEMI
葛花	FLOS PUERARIAE
雞蛋花	FLOS PLUMERIAE ACUTIFOLIAE

VI. 皮類

VI. Cortex

肉桂	CORTEX CINNAMOMI
----	------------------

VII. 動物類

VII. Animais

白花蛇	BUNGARUS PARVUS
烏梢蛇	ZAOCYS

蛇膽汁	FEL SERPENTIS LIQUIDUM
鹿角	CORNU CERVI
鹿茸	CORNU CERVI PANTOTRICHUM
蜂蜜	MEL
蜂蠟	CERA FLAVA
豬膽粉	PULVIS FELLIS SUIS
蕓蛇	AGKISTRODON
雞內金	ENDOTHELIUM CORNEUM
	GIGERIAE GALLI

VIII. 加工類

VIII. Ingredientes medicinais chineses processados

薄荷油	OLEUM MENTHAE
-----	---------------

(是項刊登費用為 \$19,567.00)

蘆薈	ALOE
	IX. 其他類
	IX. Outros
木耳	AURICULARIA
冬蟲夏草	CORDYCEPS
昆布	THALLUS ECKLONIAE
海藻	SARGASSUM
茯苓	PORIA
雲芝	CORIOLUS
靈芝	GANODERMA

(Custo desta publicação \$ 19 567,00)

本局現根據澳門特別行政區社會文化司司長於二零零四年十一月五日作出的批示進行第16/P/2004號公開招標——“向衛生局供應、更換及安裝三臺工業洗衣機”。

有意投標者可從二零零四年十一月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本。

有意投標者應於二零零四年十一月二十三日上午十時三十分，前往上址之物資供應暨管理處集合，以便實地視察是次招標的供應及安裝有關設備之場地。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）之衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零四年十二月十三日下午五時三十分。

開標將於二零零四年十二月十四日上午十時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$40,000.00（澳門幣肆萬元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零四年十一月十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2004, se encontra aberto o Concurso Público n.º 16/P/2004 para o «Fornecimento, substituição e instalação de três máquinas de lavar roupa de tipo industrial aos Serviços de Saúde».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 17 de Novembro de 2004, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos.

Os concorrentes deverão comparecer no dia 23 de Novembro de 2004, às 10,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico supracitada, para uma visita às instalações a que se destina o fornecimento dos equipamentos objecto deste concurso.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Dezembro de 2004.

O acto público deste concurso terá lugar em 14 de Dezembro de 2004, pelas 10,00 horas, na Sala do Museu do r/c do Edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 10 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

本局現根據澳門特別行政區社會文化司司長於二零零四年十一月五日作出的批示進行第17/P/2004號公開招標——“向衛生局供應、更換及安裝仁伯爵綜合醫院第一期中央冷凍水機組”。

有意投標者可從二零零四年十一月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本。

有意投標者應於二零零四年十一月二十三日下午三時，前往上址之物資供應暨管理處集合，以便實地視察是次招標標的供應及安裝有關設備之場地。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）之衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零四年十二月十三日下午五時三十分。

開標將於二零零四年十二月十四日下午三時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$ 80,000.00（澳門幣捌萬元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零四年十一月十日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為\$1,429.00）

三十日告示

茲公佈，柯利華為其曾任衛生局高級護士之亡妻傅靜嫻申請死亡津貼及其他有權收取的補助。任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請。若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零零四年十一月八日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為\$715.00）

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2004, se encontra aberto o Concurso Público n.º 17/P/2004 para o «Fornecimento, substituição e instalação de uma unidade resfriadora de líquidos «Chiller» da fase I do Centro Hospitalar Conde de S. Januário».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 17 de Novembro de 2004, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos.

Os concorrentes deverão comparecer no dia 23 de Novembro de 2004 às 15,00 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico supracitada, para uma visita às instalações a que se destina o fornecimento do equipamento objecto deste concurso.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Dezembro de 2004.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 14 de Dezembro de 2004, pelas 15,00 horas, na sala do Museu do r/c do Edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 10 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo De Oliveira, Carlos Maria, requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua cónjuge Fu Chin Han, que foi a enfermeira-graduada dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公 告

Anúncios

旅遊局宣佈，根據社會文化司司長於二零零四年十一月九日作出的批示，現“為旅遊局轄下大樓及設施提供保安看守服務”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局人事、文書處理暨檔案科查閱有關招標計劃書和承投規則。

投標人須在二零零四年十二月二日下午五時三十分截標日期前，將投標書交予本局人事、文書處理暨檔案科，並須繳交澳門幣伍萬元（\$50,000.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；或銀行擔保；或透過旅遊局儲備暨會計科繳交。

開標儀式將於二零零四年十二月三日上午十時三十分在位於澳門宋玉生廣場 335-341 號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

二零零四年十一月十二日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

（是項刊登費用為 \$1,527.00）

旅遊局宣佈，根據社會文化司司長於二零零四年十一月九日作出的批示，現“為旅遊局轄下大樓及設施提供清潔服務”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局人事、文書處理暨檔案科查閱有關招標計劃書和承投規則。

投標人須在二零零四年十二月二日下午五時三十分截標日期前，將投標書交予本局人事、文書處理暨檔案科，並須繳交澳門

A Direcção dos Serviços de Turismo faz público que, de acordo com o despacho de 9 de Novembro de 2004, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de vigilância e segurança das instalações e equipamentos da responsabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta, na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, a partir da presente data de publicação, dentro do horário normal de expediente.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo dentro do horário normal de expediente, cujo prazo de entrega é até às 17,30 horas do dia 2 de Dezembro de 2004. Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada:

1) Mediante depósito bancário à ordem, em nome da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino;

2) Mediante garantia bancária; ou

3) Entregue na Secção de Aprovisionamento e Contabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo.

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 10,30 horas do dia 3 de Dezembro de 2004.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Novembro de 2004.

Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo faz público que, de acordo com o despacho de 9 de Novembro de 2004, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviço de limpeza das instalações e equipamentos da responsabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta, na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, a partir da presente data de publicação, dentro do horário normal de expediente.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo dentro do horário normal de

幣貳萬元 (\$20,000.00) 的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；或銀行擔保；或透過旅遊局儲備暨會計科繳交。

開標儀式將於二零零四年十二月三日下午三時在位於澳門宋玉生廣場 335-341 號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

二零零四年十一月十二日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

expediente, cujo prazo de entrega é até às 17,30 horas do dia 2 de Dezembro de 2004. Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de 20 000,00 (vinte mil patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada:

1) Mediante depósito bancário à ordem, em nome da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino;

2) Mediante garantia bancária;

3) Entregue na Secção de Aprovisionamento e Contabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo.

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 15,00 horas do dia 3 de Dezembro de 2004.

D Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Novembro de 2004.

Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

社 會 工 作 局

公 告

茲通知，根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件之社會工作局人員編制內的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科。

二零零四年十一月十一日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Novembro de 2004.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

體育發展局

公 告

為填補體育發展局人員編制的以下空缺，現根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考，對象為體育發展局公務員。開考通告張貼在羅理基博士大馬路綜藝館一座四樓體育發展局行政暨財政處，遞交報考申請表的期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公布後的第一個工作日起計。

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階一等助理技術員一缺；

第一職階一等文員一缺。

二零零四年十一月十日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$ 1,184.00)

旅 遊 學 院

公 告

茲特公佈，按照社會文化司司長二零零四年十一月三日之批示，以及根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本學院編制內專業技術人員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

二零零四年十一月十日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$959.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Instituto do Desporto, aos 10 de Novembro de 2004.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2004, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Novembro de 2004.

A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

土地工務運輸局

公 告

“金蓮花廣場及海景花園前行人隧道工程” 建造承包
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：友誼大馬路近蓮花廣場及近海景花園。
4. 承攬工程目的：建造行人隧道。
5. 最長施工期：180 天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$320,000.00（澳門幣叁拾貳萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零四年十二月九日（星期四）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零四年十二月十日（星期五）約上午九時三十分。

為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de
«Passagens inferiores para peões junto à Praça
de Lótus e Praceta de Miramar»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: junto à Praça de Lótus e Praceta de Miramar na Avenida da Amizade.
4. Objecto da empreitada: construção de passagens inferiores.
5. Prazo máximo de execução: 180 (cento e oitenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação. (Das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 9 de Dezembro de 2004 (quinta-feira), até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 10 de Dezembro de 2004 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

日期：自本公告公布日起至公開開標日止。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為 \$600.00（澳門幣陸佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 55%；

——材料 10%；

——施工計劃 10%；

——合理工期 10%；

——同類型之施工經驗 15%。

16. 附加的說明文件：由二零零四年十一月二十五日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓二字樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零四年十一月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Horário: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 600,00 (seiscentas patacas) por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Material: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 15%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 25 de Novembro de 2004, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

為填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階首席氣象高級技術員三缺，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制方式為本局公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de meteorologista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal dos SMG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零四年十一月十一日於地球物理暨氣象局

代局長 冼保生

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補地球物理暨氣象局人員編制內行政文員職程之第一職階一等文員一缺，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為本局公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零四年十一月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 冼保生

(是項刊登費用為 \$813.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, António Viseu.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM) aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal dos SMG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Novembro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, António Viseu.

(Custo desta publicação \$813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Grupo Cultural e Desportivo da Direcção de Serviços de Educação

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零四年十一月十一日，存檔於本署之 2004/ASS/M2 檔案組內，編號為 115 號，有關修改之條文內容如下：

第一章

總則

第一條

會名

本會中文名稱為“教育暨青年局文娛康樂會”，葡文名稱為“Clube Recreativo

e Cultural da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude”。

第二條

會址

本會會址設於約翰四世大馬路 7-9 號教育暨青年局。

第三條

宗旨

一、本會為一非牟利團體。

二、本會宗旨：

(一) 提升會員對教育暨青年局及本會的歸屬感，加強彼此的認識、溝通及合作，建立良好的人際關係；

(二) 創造和諧的工作空間，致力為會員及其家屬提供福利及服務；

(三) 為會員及其家屬舉辦文娛、康樂體育及學術交流等活動，豐富會員的工餘生活；

(四) 積極配合教育暨青年局政策的落實和實施；

(五) 維護會員尊嚴，爭取合理權益。

第四條

存續期

本會並無存續的限期。

第五條

收入來源

本會收入來源為會員繳交的有關費用、提供活動或服務時收取的合理費用、經理事會同意下接受本地及海外的資助或捐獻。

第二章

會員的權利及義務

第六條

會員

一、本會會員必須為教育暨青年局的現任、前任或退休員工。